



Сто години од  
Букурешкиот  
мировен  
договор

Интервју: Дадо Топиќ  
Мајка ми ми ја  
пренесе  
љубовта кон  
македонската  
музика



# МАКЕДОНСКИ ГЛАС

Година XX 2013.  
МАРТ – АПРИЛ  
OŽUJAK – TRAVANJ  
ЦЕНА 5 кн

ISSN 1333-7769

БРОЈ

82

**За македонски проекти од хрватскиот буџет годинава  
754 000 куни**



**Каде е Македонија на гастрономската карта на Балканот!?**



# PROCULIN®

Za Vaše oči

## **KAPI ZA OKO** (naphazolinum)

- ✓ Kod alergijske upale očiju
  - ✓ Kod crvenila i svrbeži očiju
- 1-2 kapi, 4 puta dnevno

## **TEARS** (umjetne suze)

Medicinski proizvod

- ✓ Vlaži i štiti suhe oči
- 1 kap u oko 2-3 puta dnevno

## **LENS** (otopina za leće)

Medicinski proizvod

- ✓ Za sve vrste kontaktnih leća
- ✓ Preporučuje se za osjetljive oči
- ✓ Antibakterijska kutija



  
**ALKALOID**  
Brinemo o zdravlju

PRIJE UPOTREBE PAŽLJIVO PROČITATI UPUTU O LIJEKU ILI MEDICINSKOM PROIZVODU.  
ZA OBAVIJESTI O INDIKACIJAMA, MJERAMA OPREZA I NUSPOJAVAMA UPITAJTE SVOG LIJEČNIKA ILI LJEKARNIKA



**GLASILO ZAJEDNICE  
MAKEDONACA U  
REPUBLICI HRVATSKOJ**

**СПИСАНИЕ НА ЗАЕДНИЦАТА  
НА МАКЕДОНЦИТЕ ВО  
РЕПУБЛИКА ХРВАТСКА**

Главна и одговорна уредничка:  
МИЛЕНА ГЕОРГИЕВСКА

Заменик на главната и одговорна уредничка:  
ЕЛИЗАБЕТА ПЕТРОВСКА

Уредништво:

Компјутерска обработка: Владо Чакмак

Лектура: Марија Георгиева-Петриќ

Секретар и коректор: Елизабета Петровска

Редакциски одбор:

Васил Тоциновски

Тинка Барбутов Крстева

Мирјана Мајиќ

Редакција:

Елизабета Петровска – Загреб

Јулијана Младеновска Тешија – Осиек

Викторија Ѓорѓевска – Риека

Елена Кипровска Кнежиќ – Задар

Биљана Митревски – Сплит

Тодор Брдарски – Пула

Ovo se glasilo tiska sredstvima iz Državnog proračuna RH  
posredstvom Savjeta za nacionalne manjine pri Vladi RH.

Nakladnik: Zajednica Makedonaca u Republici Hrvatskoj,  
Zagreb, Masarykova 16/1

Matični broj: 3805760

OIB: 07739533563

Žiro račun: PBZ – IBAN: HR6023400091100038804

Tel./Fax: (01) 48 72 655

web: www.zmurh.hr

e-mail: zajednica.makedonaca1@zg.t-com.hr  
zmurh.hr@gmail.com

За издавачот: Орце Ламбевски

Печат: М-Принт д.о.о. Загреб

Temeljem odredaba čl. 58. st. 3. Zakona o javnom informiranju RH (N.N. br. 22/1992) novine su prijavljene i registrirane pod br. 421 u Ministarstvu kulture i prosvjete, Sektor informiranja, dana 14.7.1993

Prema mišljenju Ministarstva kulture i prosvjete Republike Hrvatske broj 532-03-1-7-94-01 od 10. svibnja 1994. ova tiskovina je oslobođena plaćanja poreza na promet.

**ЗАБЕЛЕШКА:** Коментарите објавени на страниците на ова списание со потписи на авторите се мислења на истите и не секогаш го одразуваат мислењето на Уредништвото. Уредништвото е одговорно само за текстовите без потпис. Материјалите испратени на нашата адреса стануваат сопственост на списанието, освен ако за тоа претходно е постигната поинаква согласност.

## ЕХО НА ВРЕМЕТО

**Агол на уредникот  
Urednikov kutak**



## Македонец во Хрватска

**Д**обро е да се биде Македонец во Хрватска, но уште подобро е да се биде Македонец во Хрватска како дел од Европската унија. Ова е само една асоцијација, која во последно време може да се слушне меѓу македонската дијаспора. Станува збор за тоа што ние како Македонци во Хрватска имаме привилегија први да влеземе во европското друштво (1 јули) под уставното име, бидејќи во хрватскиот Устав сме нотирани како малцинство под своето легитимно уставно име. Но, секако, македонската борба за името, за зачувувањето на идентитетот, јазикот и културата и натаму ќе трае.

Во таа смисла се редат и активностите на македонските културни друштва во Хрватска сплотени во Заедницата на Македонците и на двор од неа. Но, она што деновиве го слушнав на една трибина во Сплит, е дека во хрватската јавност малцинствата се претставени само низ нивниот фолклор и евентуално својата богата лепеза на кулинарски специјалитети. Суштинските проблеми со кои се соочуваат или некои посериозни прашања кои се однесуваат на одредено малцинство, како да се ставени на страна. Токму тоа беше речено на трибината. Имено, националните малцинства имаат многу подлабоки и посериозни референции, отколку што се музиката и храната и во никој случај не можат да се идентификуваат само со прослави и трпежа.

Но, каква слика ќе формира едно малцинство во средините каде живее и какви пораки праќа, првенствено зависи од нив самите. Колку можат да ги искористат медиумите како свој инструмент, исто така, зависи од нивните заложби, како и од заложбите на водечките личности во малцинските организации, кои низ својата работа уште поагилно треба да ги информираат медиумите за политичките, општествените и културните иницијативи и активности на своето членство. И да се избораат да ја наметнат својата препознатливост како малцинство.

Милена Георгиевска  
(m.georgievska@gmail.com)

## За македонските друштва во 2013 година 754 000 куни

Од Државниот буџет на Република Хрватска оваа година за проекти на националните малцинства за зачувување на својот идентитет, култура и јазик планирани се 38.663.240,00 куни

Националните малцинства во Република Хрватска за остварување на својата културна автономија во 2013 година од Државниот буџет на Република Хрватска ќе добијат 38.663.240,00 куни. Парите ги распредели Советот за националните малцинства на составокот кој го одржа на 18 април



2013 година. Ова владино тело се раководеше од Уставниот за-

кон за правата на националните малцинства, а средствата ги распореди според предложените програми со кои националните малцинства во Хрватска го зачувуваат својот идентитет, култура и јазик. За програмите на културните друштва на Македонците во Хрватска се одобрени 754.000,00 куни.

ВКУПНО АЛБАНЦИ:	753.000,00
ВКУПНО БОШЊАЦИ:	1.916.000,00
ВКУПНО БУГАРИ:	100.000,00
ВКУПНО ЦРНОГОРЦИ:	734.000,00
ВКУПНО ЧЕСИ:	3.533.000,00
ВКУПНО УНГАРЦИ:	4.402.000,00
ВКУПНО МАКЕДОНЦИ:	754.000,00
ВКУПНО ГЕРМАНЦИ И АВСТРИЈЦИ:	732.000,00
ВКУПНО ПОЛЈАЦИ:	96.000,00
ВКУПНО РОМИ:	795.000,00
ВКУПНО РУСИ:	125.000,00
ВКУПНО РУСИНИ И УКРАИНЦИ:	1.580.000,00
ВКУПНО СЛОВАЦИ:	1.563.000,00
ВКУПНО СЛОВЕНЦИ:	770.000,00
ВКУПНО СРБИ:	10.888.000,00
ВКУПНО ИТАЛИЈАНЦИ:	8.315.000,00
ВКУПНО ЕВРЕИ:	747.000,00

7. МАКЕДОНЦИ - ВКУПНО	754.000,00
1. ЗАЕДНИЦА НА МАКЕДОНЦИТЕ ВО РЕПУБЛИКА ХРВАТСКА, ЗАГРЕБ	721.000,00
1. Информирање	
1.1. „Македонски глас“, 6 броеви, А4, 40 стр. Тираж: 1000	182.000,00
2. Издаваштво:	
- книга „Вечни Миладинови“, автор, Благоја Јовановски, проф, формат А5, 200 ком	20.000,00
3. Културен аматеризам	
3.1. МКД „Браќа Миладиновци“, Осиек	73.000,00
3.2. МКД „Илинден“ Риека	81.000,00
3.3. МКД „Македонија“ Сплит	82.000,00
3.4. МКД „Биљана“ Задар	51.000,00
3.5. МКД „Охридски бисер“	67.000,00
3.6. МКД ИЖ „Св.Кирил и Методиј“ Пула	24.000,00
4. Културни манифестации на ниво на Заедницата на Македонците	141.000,00
4.1. Илинден 1903. - 2013., Препуштовец	35.000,00
4.2. „16. Денови на браќата Миладинови“, Осиек-Гаково	23.000,00
4.3. Изложба „Творештво на македонските уметници во Хрватска“, Задар	5.000,00
4.4. Рацинов ден „Бели мугри“, Самобор	12.000,00
4.5. „Ден на Заедницата на Македонците во РХ“ Нова Градишка	35.000,00
4.6. „Денови на глагољашите во Истра“, Бузет, Роч и Хум	6.000,00
4.7. „22 Денови на македонската култура – Св. Кирил и Методиј“, Сплит	15.000,00
4.8. Трибина „Македонија - нови предизвици“, Загреб, Риека, Сплит	10.000,00
1. ЗАЕДНИЦА НА МАКЕДОНЦИТЕ ВО РЕПУБЛИКА ХРВАТСКА, ЗАГРЕБ	721.000,00
2. МКД „Крсте Мисирков“, Загреб	33.000,00

Сите национални малцинства кои користеа во минатата година средства обезбедени од Државниот буџет на Република Хрватска, требаа да достават извештај до Советот за националните малцинства при Владата на РХ за реализацијата на пријавените проекти што се однесуваа на остварување на културната автономија. Меѓутоа, некои од културните друштва од одредени национални малцинства немаа поднесено извештаи, некои парите ги трошеле ненаменски, па така дел од нив требаше да ги коригираат из-

вештаите за што добија рок од уште 30 дена. На некои друштва им се забрани финансирањето преку Советот за националните малцинства во наредните три години.

Притоа се водеше грижа за исполнувањето на општите и посебните критериуми за утврдување на финансиска помош за програмите на невладините здруженија и установи на националните малцинства. Ова, пред сè, се однесува на финансиска поддршка на друштвата кои ги остваруваат своите културни и информативно-изда-

вачки програми кои вклучуваат поголем дел на одредено национално малцинство, или кои ја претставуваат потребата за зачувување на етничкиот, културниот и јазичниот идентитет на националното малцинство, а истовремено придонесуваат за културниот, општествениот и стопанскиот развој на Република Хрватска, како и нивна интеграција во хрватското општество, водејќи сметка за бројот на припадниците на националното малцинство и нивната досегашна работа.

Биљана Митревски

## По 13 години Бандиќ повторно градоначалник на Загреб



**П**о вториот круг на локалните избори во Хрватска каде се избираа 86 градоначалници и 11 жупани, Загреб и натаму ќе го предводи старовониот градоначалник Милан Бандиќ, Војко Оберснел по 13 години останува на својата градоначалничка фотелја во Риека, Андро Влахушиќ и натаму е градоначалник на Дубровник... Промена за челното место има

во Сплит, каде контроверзниот Жељко Керум загуби, а СДП по осум години се враќа на власт со новоизбраниот градоначалник Иво Балдасар, кој со 612 гласа го победи ХДЗ-овиот кандидат Вјекослав Иванишевиќ, но и во Осиек каде Иван Вркиќ го победи Крешимир Бубало.

Политичките аналитичари коментирајќи ги резултатите од изборите, за кои сметаат дека претставуваат потврда на актуелноста на одредена партија или личност, велат дека и ХДЗ и СДП поминаа добро. Според политичкиот аналитичар проф. д-р Жарко Пуховски и двете партии носеа свој тег: ХДЗ – судскиот процес и корупцијата, а СДП – непопуларните мерки и влада која не функционира кој знае како.

Проф. д-р Тихомир Ципетиќ, посочува дека за ХДЗ најголема придобивка е што не претрпе големо губење на гласачите со оглед на нејзиното минато, а за СДП е добро што освои неколку големи и значајни градови, како што се Сплит, Осиек, Вуковар, Риека...

И по 13-годишно раководење со хрватската метропола, Бандиќ вели дека единствениот рецепт за победа е во човекољубието, загребољубието и домољубието. За феноменот Бандиќ, кој ги надмина партиските стеги и трча како самостоен кандидат, аналитичарите коментираат дека тој веќе е бр-енд, се нуди самиот себе си и тоа сосема искрено, има разбирање за малиот човек и затоа луѓето го сакаат.

Милена Георгиевска

## „Дали Република Македонија ќе го задржи своето уставно име“?

**Д**али Република Македонија ќе го задржи своето уставно име“? Со ова прашање започна дебатата по предавањето на тема „Балканските војни и Букурешкиот мировен договор“ кое се одржа во Европскиот дом во Сплит, како дел од „22. Денови на македонската култура“ во Сплит, манифестација која ја организира МКД „Македонија“ во соработка со Заедницата на Македонците во РХ.

Проф. д-р Лиљана Гушевска и проф. д-р Наташа Котлар-Трајкова од Институтот за национална историја на Македонија од Скопје, на присутните слушатели на трибината им ја образложија историската димензија на Букурешкиот договор кој се покажа многу важен за Македонија.

По завршувањето на предавањето се отворија многу прашања како прво наведеното, потоа прашањето за референдум за името на Република Македонија, почетокот на пристапните



преговори за влегување на Македонија во ЕУ и што уште ќе мора да измени Македонија, освен знамето и прифаќањето на кратенката БЈРМ за да го добие тој почеток на преговори. Професорките Гушевска и Котлар-Трајкова на сите прашања одговараа од историски аспект, но секаде се провлекуваше еден заклучок дека Македонците во Сплит најмногу ги погодува сегашната ситуација поврзана со името Македонија и со националниот идентитет на Македонците. Сепак, минатото не привлекува толку внимание колку што тоа го прават актуелните прашања за сегашноста и иднината на Македонија.

Секако треба да се истакне дека и познавањето и на овој дел од македонската историја е многу битен за перцепцијата на овој проблем со името. Во време кога Османлиската Империја се повлекува од Балканот, до-вчерашните сојузници го разбираат како конечна реализација на своите аспирации кон Македонија. Притоа, интересно беа презентирани и одлуките на Лондонската мировна конференција, кои многу бргу престанале да се почитуваат, најнапред со почетокот на Втората балканска војна, а потоа формално-правно и со одредбите на Букурешкиот мировен договор. Во таа смисла, истакна проф. д-р Наташа Котлар-Трајкова, од суштинска важност, токму од аспект на македонското прашање е да се согледаат политичко-правните аспекти на овој договор, кои честопати се предмет на шпекулации и произволни, најчесто неточни, толкувања во пошироката јавност.

Биљана Митревски

## Вистинските вредности остануваат трајно

На традиционалната Свечена академија на „Нова Македонија“ во Сплит му беше доделено високо признание на познатиот хрватски музичар и композитор Дадо Топиќ, по повод 40 години од легендарната песна „Македонија“



Идејата да му се додели високо признание на познатиот хрватски музичар Дадо Топиќ, авторот на вонвременскиот хит „Македонија“, конечно ја реализира најстариот македонски дневен весник „Нова Македонија“ на неговата традиционална Свечена академија што се одржа во просториите на Европското движење во Диоклецијановата палата во Сплит, на 14 мај. Иницијативата за доделување на признание по повод 40 години од настанувањето на песната, ја предложи поранешниот македонски амбасадор во Хрватска Данчо Марковски, која неодамна со воодушевување ја поздрави хрватскиот претседател Иво Јосиповиќ. Со многу емоции и сеќавања на хитот што настана во времето на бивша Југославија, но сè уште не губи актуелност и се емитува по радиостаниците се говореше на манифестацијата, која годинава се одржа во светло на промоција на влезот на Хрватска во ЕУ.

- Стиховите „кад си сам и тужно је све, ти се сјети ње“ добиваат антологиска вредност, оставајќи цврсти белези во музичката меморија на генерации и генерации од овие простори.

Ако за некоја песна може да се каже дека достигнала стадиум на неформална химна поради својата популарност, тогаш тоа е токму песната „Македонија“, истакна во својата поздравна порака за Свечената академија, Даниела Караџоска, амбасадор на РМ во РХ.

Според хрватскиот амбасадор во Македонија, Златко Крамариќ, добар дел луѓе денес оваа песна не ја доживуваат како авторско дело, туку имаат чувство дека станува збор за народна песна. „Мислам дека

ниту еден автор, па така и Дадо Топиќ, не можеше да доживее поголемо признание“, напиша во својата порака амбасадорот Крамариќ.

Напомнувајќи дека во последните години „Нова Македонија“ значително придонела за подинамична соработка меѓу Македонија и Хрватска, нејзиниот дописник од Хрватска, Сашо Георгиевски, ја апострофираше соработката со Заедницата на Македонците во РХ, како и со голем број институции и личности. Тој истакна дека настанот, кој се одржува во соработка со МКД „Македонија“ од Сплит е во светло на промоција на влезот на Хрватска во ЕУ. Во таа смисла, се одржа и тркалезна маса на тема „Хрватска, Македонија, ЕУ и медиуми“, каде учествуваа истакнати хрватски личности од Европското движење, претставници на македонската дијаспора и медиумите, а од Скопје, специјално за оваа прилика допатува и делегација на „Нова Македонија“, главниот уредник, Зоран Димитровски и неговиот помошник, Марјан Велевски.

Милена Георгиевска



Изведба на песната „Македонија“ – Дадо Топиќ и хорот на МКД „Македонија“ од Сплит

## Борба против дискриминација и кршењето на човековите права

*Најголемите проблеми во денешното општество се на пример постоењето на закони кои воопшто не се применуваат, недоволната активираност на самите граѓани при кршењето на нивните права, социјалната исклученост на припадниците на сиромашниот слој, потребата од конкретни механизми на кои луѓето можат да се повикаат*

На 4 и 5 април во Задар се одржа работилница посветена на механизмите за заштита на човековите права за претставниците на локалната и регионалната власт во големата сала на Задарската жупанија. Организатори на настанот беа организациите Центарот за мировни студии, Куќата за човекови права заедно со 5 други организации во соработка со Секторот за човекови права и правата на националните малцинства при Владата на Република Хрватска.

Работилницата освен за претставниците на локалната и регионалната власт, беше наменета и за членовите на Жупаниската координација за човекови права, за претставниците на Советот за националните малцинства, претставниците од поширокиот јавен сектор како и на претставниците на невладините организации кои дејствуваат на ова подрачје.

Тренингот го отвори Сандра Бенчиќ од Центарот за мировни студии со предавањето: „Механизми за заштита на човековите права со акцент на заштита од дискриминација на припадниците на националните малцинства“, а потоа следуваше работилница на тема: „Препознавање на дискриминација“.

Она за кое што сите присутни се сложија е фактот дека дискриминација постои, некогаш е препознаена, некогаш не, но најголемиот проблем е како да се бориме против дискриминацијата и кршењето на човековите права.

Сандра Бенчиќ истакна кои се најголемите проблеми во



денешното општество како на пример постоењето на закони кои воопшто не се применуваат, недоволната активираност на самите граѓани при кршењето на нивните права, социјалната исклученост на припадниците на сиромашниот слој, потребата од конкретни механизми на кои луѓето можат да се повикаат.

На вториот ден од тренингот предавање одржа Антонија Петричушиќ од Правниот факултет во Загреб на тема „Правата на националните малцинства во РХ“, каде истакна каков третман има Хрватска кон малцинствата и колку претставниците на истите тие малцинства се борат за правата на своите припадници. Преку интеракција со присутните таа успеа да ни го доближи терминот „нацио-

нално малцинство“ и подробно да објасни што значат правата на малцинствата како и кои се инструментите за заштита на правата на малцинствата на Европскиот совет.

Беше одржана и работилница „Успешно остварување на правата на малцинствата во единиците на локалната и регионалната самоуправа“.

На дводневниот тренинг учество земаа и претседателката на МКД „Билјана“ од Задар, воедно и потпретседателка на Координацијата на националните малцинства, Мирјана Мајиќ, како и секретарот на МКД „Билјана“ Задар, Елена Кипровска Кнежиќ.

Е. К. К.

## ДАДО ТОПИЌ

*Легендарниот хрватски музичар и композитор, Дадо Топиќ добитник е на високо признание на „Нова Македонија“ по повод одбележувањето на 40 години од безвременската песна „Македонија“, која многумина Македонци ја сметаат за своевидна химна*

# Мајка ми ми ја пренесе љубовта кон македонската музика

**Дадо, добитник сте на високо признание од најстариот македонски дневен весник „Нова Македонија, што значи тоа за Вас?**

Со оглед на тоа што толку години песната Македонија за македонскиот народ е повеќе од песна, чувствувам едно задоволство како што го чувствува секој уметник кој по долго време добива едно признание за нешто во што сосема скромно учествувал. Но, времето некои работи ги демантира, а некои ги потврдува. Така да се радувам на оној момент кога ми се случи песната „Македонија“. Сосема искрено, сосема детски, јас тогаш бев на почеток на кариерата, беше тоа еден искрен текст, една добра музика во седумосмински ритам, во македонски ритам. Беше тоа нешто сосема ново тогаш на музичкиот пазар на идеи.

**Како станавте музичар?**

Свечената академија на „Нова Македонија“ што беше организирана во Сплит, за мене е голема чест и големо задоволство и јас велам, не станав музичар затоа што тоа беше некој мој избор на професија, јас едноставно сум роден како музичар и така живеам.

Еве оваа приказна со Македонија е фантастична, и тоа веројатно е мојата најубава и најуспешна песна.

**З о ш т о  
т о к м у  
„Македонија“? Каква  
врска имавте  
со Македонија?**

Мојата љубов кон Македонија и специфичниот однос низ македонската песна е поврзан со мојата мајка која многу сакаше македонски песни. Јас се сеќавам, секој човек своето дет-



Мојата публика 40 години со мене ја пее песната „Македонија“

ство го памти по тие прекрасни моменти на нежност која ја добива само од мајката. Мајката е единствено нежно нешто, која со многу љубов се предава на своето дете. Јас имам прекрасна мајка, од нејзе ја наследив љубовта кон музиката и со оглед на тоа што таа многу сакаше да пее македонски песни, веројатно тоа некаде длабоко во мојата душа остана запишано и така мене ми се случи песната за Македонија. Така, последните 40 години јас животот на музичар го поминав заедно со таа песна, затоа што морам да ја свирам на секој мој концерт. Така да, мојата среќа е неизмерна. Имам прекрасна песна која сакам да ја пеам, имам песна која публиката во голем дел, 40 години ја пее заедно со мене, и сега денес кога ве слушам вас Македонците колку ја сакате својата Македонија и колку таа песна ви значи, јас едноставно можам да кажам дека мојата мисија на музичар е исполнета.

### Дали често сте патувале во Македонија? Што Ве пленува таму?

Јас многу често патував во Македонија. Имам многу пријатели во Македонија, од Битола, Гевгелија, во Охрид бев безброј пати. Имам еден прекрасен пријател кој се вика Климент и работи во една македонска банка, таму е еден многу добар композитор Копрров. Ние секогаш се слушаме за секој Божиќ, секоја Нова година, за секој македонски или хрватски празник. Тука се и „Леб и сол“, Гаро, Влатко Стефановски „Ден за ден“, млади филмски креативни луѓе, луѓе кои пишуваат поезија и ми ја праќаат. Има многу Македонци во Америка кои ми праќаат свои македонски песни. Мене Македонија многу ми направила во животот. Прво, што стекнав многу пријатели. Во овој контекст би ја спомнал онаа народна мудрост: човекот е вreden онолку, колку што има

пријатели. А јас ги имам навистина многу во Македонија.

Милена Георгиевска

### Летово ќе дојдам и пред македонската публика

Сè уште сте активен на музичката сцена. Подготвувате голем концерт во „Сава центар“ во Белград. Дали планирате можеби концерт во Македонија?

Во Македонија ќе имам настап во Битола на 28 август. Таму некои мои пријатели слават 30 години од постоење на нивниот рок бенд и заедно ќе направиме концерт. Правиме договор за Охридско лето со Гаро Тавитјан, така да од време на време сум присутен во Македонија. Исто така, бев и на прославата 20 години од самостојноста на Македонија, каде ја свиревме „Македонија“, и многу бев горд.

## Каде се наоѓа Македонија на гастрономската карта на Балканот!?

Во најновата книга „Okusi regije – izabrana nacionalna jela“ на еден од најдобрите готвачи од регионот и пошироко, Стево Карапанџа и неговиот колега Јанез Богатај, македонската кујна е изоставена. Своето место на оваа гастрономска карта на Балканот Македонија не го пронајде



За странците првата асоцијација за Македонија и македонскиот народ, освен изворната народна музика е секако и храната. Автентична, разновидна, добро зачинета, со еден збор неодолива. Можеби е една од малкуте сегменти во кои немаме поделени мислења, Македонците знаат што е добра кујна и се исклучително горди на истата. Но, што Македонците прават за да ја заштитат својата кујна која несомнено е една од најдобрите во регионот, се трудат ли да ја промовираат доволно?

Ајварот од македонски станал словенски, а веројатно истото ќе се случи и со уште многу наши производи пред да се сетиме дека треба да ги заштитиме. Она што неодамна имавме можност да го видиме, а длабоко би го повредило секој Македонец (а знаеме колку ние Македонците уживаме во храната) е како македонската кујна беше изоставена во најновата книга „Okusi regije – izabrana nacionalna jela“ на еден од најдобрите готвачи од регионот и пошироко, Стево Карапанџа и неговиот колега Јанез Богатај.

Имено, во книгата ни се нуди голема палета на национални јадења од целиот регион. Своето место во истата најдоа босанската пита зељаница, далматинскиот брудет, словенската прекомурска гибаница, албанскиот бурек од спанаќ и лесковачката скара. Своето ме-

сто на оваа гастрономска карта на Балканот Македонија не го пронајде. Јасно е, причините за нејзиното изоставување не се нужно намерни, можеби се работи за некоја техничка причина, нам непозната, или пак недостаток на финансиски средства. Која и да е причината за оваа изоставување на Македонија, не можеме да кажеме дека книгата не содржи македонски рецепти. Така на пример, добро познатиот таратор е сместен во бугарската кујна со само малка напомена дека се јаде и во Македонија. Понатаму, нашето далеку познато тавче гравче, јадење кое нахранило генерации Македонци, стана српско национално јадење или Пребранац, чиј главен прехранбен производ е тетовац или тетовски грав! Мусаката и полнетите пиперки се уште едно наше обележје, дел од секојдневната македонска кујна, но во оваа книга станаа исклучиво бугарско национално јадење. Секој што имал баба се сеќава на мирисот на домашно направено слатко од сливи кое од нам непознати причини, во ова издание е наведено како национално српско јадење кое често се служи за добредојде.

Несомнено е дека Балканот е сплет од различни култури и национални кујни и тие честопати се преплетуваат токму по-

ради заедничката историја. Во балканскиот лонец ќе пронајдеме доста слични состојки и навистина би било тешко да се одреди кој прв се сетил да ги спои тие состојки во едно јадење. Токму од истата причина неправедно е да се изостави само Македонија во една ваква прекрасна книга кога на сите ни е познато дека денешните бугарски, српски, албански, македонски национални кујни имаат заеднички предок, а тоа е богатата со вкусови турска кујна.

Како и да е, убаво е чувството кога ќе се види дека Балканот не е само „буре барут“, дел од Европа каде избија неколку војни, туку и дел од Европа со исклучително богата историја, култура и традиција, која можеме и денес да ја почувствуваме благодарение на гастрономските уживања. Целосна слика за еден народ не добиваме само од книжевноста, јазикот и историјата, туку и од она што припадниците на една култура јадат и како јадат. Македонецот има посебен култ кон храната која не е чисто задоволување на физиолошките потреби, туку и одраз на македонскиот начин на живот. Заради тие причини жални е што хрватската публика со ова издание остана скратена за македонски вкусови кои животот го менуваат.

Елена Кипровска Кнежиќ

## Средба со делегација од ОУ „Стив Наумов“ од Скопје

Заедницата на Македонците во Република Хрватска на 6 март 2013 година беше домаќин по повод пријателската средба со делегацијата професори од ОУ „Стив Наумов“ од Скопје, предводена од директорката Елена Панева. Гостите, кои беа во повеќедневна посета на Република Хрватска, ја посетија Заедницата заедно со претседателката на Македонско-хрватското здружение за промовирање на културните вредности и врски „Спектрум“ од Загреб, Славица Коретиќ, а ги пречекаа претседателот и секретарот на Заедницата, Орце Ламбевски и Елизабета Петровска, секретарот на МКД „Охридски бисер“, Виолета Штерјова и членките на Друштвото, Тинка Б. Крстева и Олга Чичек.

Претседателот Ламбевски им ја претстави Заедницата на гостите и активностите на друштвата. Во разговорот што се водеше во областа на образованието во Македонија и Хрватска, се разменија искуствата и желбите за подобрување на



контактите и интензивирање на соработката на двете држави, со цел да се даде приоритет на одржувањето на изборната дополнителна настава по македонски јазик за деца и возрасни во Хрватска, за што директорката Панева вети дека ќе стори

сè што може да помогне со донација на потребни учебници. На крајот на средбата, претседателот Ламбевски им подари на гостите книги издадени од Заедницата и примероци на списанието „Македонски глас“.

Е. П.

## Каменче по каменче – мозаик!

Што е познато дека во денешниот свет на напредна техника и технологија, во времето на компјутерите, електронските игри и друштвената изолираност, кога речиси сè функционира на „копче“, рачната работа и занаетот се неправедно занемарени, особено кај најмладите генерации. Тоа го знае и наставничката Деспина Белчовска Велинска која им предава на учениците од дополнителната изборна настава по македонски јазик во ОУ „Николе Тесла“ во Загреб. Токму затоа, да го разбуди интересот на учениците и да ја иницира нивната креативност, таа на часовите подготвува уметнички работилници.

Една од задачите беше изработка на вистински мозаик. Зошто баш мозаик? Затоа што



на часовите по историја се учеше за старите македонски градови Стоби, Скупи и Хераклеја. Учениците имаа прилика да научат кога тие настанале, како изгледале, како биле градени, зошто и како биле украсувани подовите на градбите... И така се роди идејата. Со наученото, учениците добија желба и самите да направат дел од мотивите на мозаиците. Тие неколку на-



ставни часови трпеливо работела на мозаикот – каменче по каменче го сложуваа, а радоста беше неизмерна кога мозаикот беше готов!

Сега мозаикот го краси ѕидот на училиницата на гордост на вредните ученици и сведочи дека нема ништо поубаво од тоа кога ќе се сплотат нивните мали сложни раце.

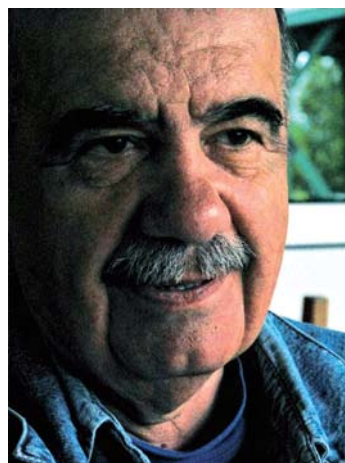
Е. Петровска

## Струга од перото на Парпара

**М**едитеранската академија „Браќа Миладиновци“ – Струга, оваа година по VII пат ја организира Меѓународната литературна манифестација „Година на есејот“, што ќе се одржи во јуни, во Струга. Овогодишен лауреат и добитник на меѓународното признание ПОВЕЛБАТА „АКАДЕМИЈА НА МЕДИТЕРАНОТ“ е Анатолиј Анатољевич Парпара од Москва, еден од најголемите живи автори, есеисти и интелектуалци на Руската земја. Овогодишната манифестација се одржува во чест на Браќата Миладиновци и 152-годишнината од излегувањето на Зборникот на Народни умотворби во Загреб, 24 јуни 1861 година. На манифестацијата свое учество ќе земаат есеисти, писатели и теоретичари од повеќе

Балкански земји. Ќе биде прикажан краткометражниот филм за Универзитетот „Јосип Јурај Штросмаер“ од Осиек, а за лауреатот А. А. Парпара, ќе биде подготвен Литературен портрет со реч на проф. д-р Чедомир Цветановски, како и свечен камерен концерт. Потомокот на браќата Миладиновци, Христо Миладинов ќе ја рецитира песната „Тга за југ“ од Константин Миладинов. Ќе бидат промовирани повеќе книги и средби на повеќе писатели и есеисти во Струга и Охрид.

А. А. Парпара е современ руски писател, поет, есеист, драматург, публицист, преведувач, интелектуалец и општественик. Тој во Москва, во текот на 1995–98 година, ја формира фондацијата „Михаил Лермонтов“, која во рамките на својата издавачка дејност ги обја-



ви на руски јазик книгите од македонските автори Константин Миладинов, Григор Прличев, Кочо Рацин, Блаже Конески, Гане Тодоровски, Јован Стрезовски, Петре М. Андреевски,

Трајан Петровски, Михаил Ренцов, Анте Поповски, Ристо Лазаров, Славе Ѓорго Димовски... и други. А. А. Парпара преведен е на повеќе светски јазици, и добитник е на многу меѓународни награди. Неколку пати е учесник на Струшките вечери на поезијата, каде во Струга ја напиша песната СТРУГА. Парпара е почесен член на Друштвото на писателите на Македонија.

М-р Разме Кумбароски, директор на Медитеранска академија „Браќа Миладиновци“ – Струга

### Анатолиј Анатољевич ПАРПАРА:

#### СТРУГА

*Избувлив, немирно живнувам во ноќите  
А ти ми го гаснеш мојот кошмарен сон,  
Јас трпеливо сè прифаќам.  
И ги разбираам твоите чудеснини.*

*Бисеру на спокој во опков на војна,  
Нежен збору сред грубостите на светот,  
Очекуваи внимание како млад поет...  
О, мое малечко  
Што правиш ти овој миг.*

(Струга 1993, Препев Гане Тодоровски)

## Хрватските грешки Македонија не би требало да ги повтори



**К**апиталното дело на претседателката на Уставниот суд на Хрватска, проф. д-р Јасна Омејец, која е водено и член на Венецијанската комисија, на 8 мај во Скопје, во МАНУ, ја имаше својата македонска промоција. Книгата „Конвенција за заштита на човековите права и основни слободи во пракса на Европскиот суд за човекови права – Стразбурски акуис“ е со над 1.500 страници и прва е од ваков вид во регионот што опсежно ја третира оваа проблематика, па дотолку повеќе е од особено значење и побуди голем интерес како во научните, така и во стручните

кругови во Македонија. Омејец посочува дека станува збор за исклучителен авторски и издавачки потфат на просторот на државите кои некогаш беа во состав на поранешната СФРЈ.

Таа искрено се надева дека тешките хрватски искуства во прилагодувањето на домашното право со барањата на ЕУ, каде навистина имале многу нормативно скитање, каде грешеле, па потоа ги исправале грешките, па повторно ги укинувале и пишувале нови законски решенија, Македонија нема да ги повтори.

М. Г.

## Македонската амбасадорка во Пула

Македонската амбасадорка во Хрватска, Даниела Караџозоска во изминатиов период посети неколку македонски културни друштва, а се сретна и со претставници на локалната власт во градовите каде друштвата работат и дејствуваат

Македонското културно друштво на Истарската жупанија „Св. Кирил и Методиј“ од Пула, на 8 април беше домаќин на македонската амбасадорката. Во придружба на амбасадорката беа и градоначалникот на Град Пула, Борис Милетиќ, референтот за национални малцинства на Град Пула, Владимир Ѓуришиќ и раководителот за национални малцинства на Истарската жупанија, Валерио Драндиќ.



На средбата покрај разговорите и претставувањето на програмите од двете страни, беше организиран и музички настап на мешовитиот хор при МКД „Св. Кирил и Методиј“, а беше претставен и дел од издвачката дејност. Милена Златеска, рецитираше неколку свои песни од збирката „Избор песни на македонски автори од Хрватска“ и по еден примерок на книгата им подари на амбасадорката и на градоначалникот на Град Пула.

Амбасадорката се заблагодари за прекрасниот прием и даде краток преглед на нејзините задолженија и програмите кои планира да ги оствари во Р. Хрватска за време на својот мандат.

Т. Б.

## На Македонија и претстои подобра иднина



Третиот месец во годинанава започна со посетата на Н.Е. Даниела Караџозоска, новоименуваната амбасадорка на Р.Македонија, која беше со голема заинтересираност дочекана од членовите во просторите на МКД „Илинден“

од Риека. Дружењето не траеше многу долго, но времето кое ни беше посветено беше сосема доволно за да добиеме одговор на сите поставени прашања во врска со нашата сакана Македонија и нејзината ситуација.

Исто така, и самата амбасадорка нагласи како во Македонија нема причини за загрижување, бидејќи што

се однесува до економската ситуација, засега се наоѓаме во најдобра позиција и дека на Македонија и претстои само подобра иднина. Нормално, најмногу не развесели веста дека и таа самата се гордее со својата позиција и подготвена е да даде сè од себе за успех на нашата татковина.

В. Ѓ.

## Македонските друштва се од особена важност за зачувување на идентитетот

На 23 април 2013 година, амбасадорката Даниела Караџозовска, кратко го посети и МКД „Браќа Миладиновци“ во Осиек. Ова не е прва посета на амбасадорката на Осиек. Имено, таа веќе беше во посета на Поглаварството на Град Осиек и имаше средба со градоначалникот Крешимир Бубало, а овој пат пак се сретна и со жупанот на Осиечко-барањската жупанија, Владимир Шишљагиќ.

При посетата на Друштвото, таа ја изрази својата радост што е повторно во Осиек и што овој

пат има можност да ги посети просториите на Друштвото и да се запознае со неговите членови. Во разговорот со претседателот на МКД, Крсте Атанасовски и претставниците на македонското национално малцинство за Град Осиек, Леа Странски и за Осиечко-барањската жупанија, Благоја Јовановски, таа ја истакна „важноста на друштвата за зачувување на македонската култура, јазик и идентитет“ и ги поздрави активностите кои на овие нивоа се преземаат во градот на Драва.



Амбасадорката се израдува и од можноста да се запознае со најмладите ученици по македонски јазик.

Ј.Т.

## Градење мостови на пријателство



На 2 мај 2013 година Заедницата на Македонците во РХ, МКД „Охридски бисер“ и Советот на МНМ за Град Загреб, во паркот Максимиер во Загреб ги дочекаа претставниците на Детската амбасада за сите деца во светот од Прилеп, РМ, кои дојдоа во пријателска посета на Република Хрватска со група од 50-тина деца од Македонија,

деца на загинати бранители, деца без родители и деца истакнати членови на Детската амбасада. „Намерата и целта на оваа посета е градење мостови на пријателство помеѓу децата на нашите два блиски народа“, рече Дамјан Стојаноски, предводникот на групата, дарувајќи и на Заедницата благодарница за посебен придонес во градењето на хуманистичкото општество. По размената на симболичните подароци, гостите во разговорот со претседателот на Заедницата, Орце Ламбевски, претседателот на Друштвото, Благој Штерјов, претседателот на

Советот, Томе Апостолоски, наставничката од дополнителната изборна настава по македонски јазик во ОУ „Никола Тесла“, Деспина Белчовска Велинска и останатите претставници ги разменија своите искуства, а потоа се прошетаа во Зоолошката градина и низ стариот град Загреб, и со посетата на загребската Катедра на нивната посета заврши, па домаќините ги испратија гостите за Задар.

Е. П.



## Заеднички Велигден во Задар

На 3 мај во Задар пристигнаа децата од Детската амбасада за сите деца во светот. МКД „Билјана“ ја имаше таа чест да ги угости овие дечиња и нивните учителки, како и главниот секретар на амбасадата Дамјан Стојаноски. Се сместија во младинскиот хотел во Задар, во еден од најубавите делови на градот, во населбата Борик. Беа на прием кај заменикот на градоначалникот на Задар, д-р Дражен Гргуревиќ, а подоцна заминаа на разгледување на знаменитостите. Градот ги воодушеви со неговите раскошни убавини, прекрасното море и морските оргули. Задрани пак, ги воодушевија уште повеќе со своето гостопримство. Име-

но, Детската амбасада за сите деца во светот организираше дружење со учениците од задарската гимназија „Владимир Назор“, тие заедно ги посетија Плитвичките езера, имаа заедничко вечерно излегување, а децата од Детската амбасада беа и гости на еден час во училиштето „Владимир Назор“. По крстосувањето со траект и посетата на островот Угљан, дечињата во саботата пред големиот православен празник Велигден, го посетија македонското културно друштво „Билјана“, каде беа дочекани на достоин начин, со полна трпежа, како што прилега во едно празнично расположение. Дечињата беа воодушевени, а нивните учители



благодарни. Претседателката Мирјана Мајиќ посебно се заблагодари на главниот секретар на Детската амбасада за сите деца во светот, Дамјан Стојаноски, за посетата на нашиот град и за прекрасната соработка, а пак тој се заблагодари на нашето гостопримство. Потоа сите заедно заминаа на велигденска служба во црквата „Св. Фране“ која ја организираше МКД „Билјана“ специјално за гостите од Прилеп.

Она што воодушевува е секако искреноста на овие деца и среќата која тие ја изразија заради посетата на Хрватска, а посебно Задар. Зачудувачки е моментот дека на децата воопшто не им беше потребен преведувач да им помогне во комуникацијата, а сепак се разбираа и дружеа прекрасно. Тоа е доказ дека големите пријателства не познаваат верски, национални, ниту пак јазични граници.

Е. К. К.

## Детската амбасада за сите деца во светот и во Сплит



Во текот на својата екскурзија низ Република Хрватска, Детската амбасада за сите деца во светот од Прилеп, покрај Загреб и Задар, последниот ден на своето патување го поминаа во Сплит. Во Сплит ги пречекаа членовите на МКД „Македонија“ кои ги почестија со традиционални македонски колачи изработени од членките на ова Друштво. Посебно изненадување и задоволство предизвикаа Велигденските јајца што за оваа прилика ги подготвија најмалите членови на нашето Друштво.

Во соработка со Град Сплит, за сите членови на оваа „експедиција“ беше обезбеден туристички водич кој ги прошета низ Диоклецијановата палата и низ останатите знаменитости на Сплит. По разгледувањето, во организација на Градот беше обезбеден ручек за сите деца.

Бидејќи во групата имаше деца без родители, деца на загинати борци за Македонија, самите членови на МКД „Македонија“ организираа „мини“ хуманитарна акција во која беше собрано едно комбе со облека, а она што не изненади и израдува беше фактот дека во оваа акција се вклучија и многу наши пријатели и членови од хрватската страна. Посебна чест ни направи и една наша сограѓанка која кога слушнала од пријателот на својот син за оваа акција, се појави со една огромна чоколадна торта која беше најдобро засладување за сите.

Б. М.

## Ја славиме пролетта и радоста

Одбележана е 10-тата македонска вечер во Осиек



На 16 март 2013 година, со почеток во 19 часот, во хотелот „Гласер“ во Осиек, беше одбележана 10-тата Македонска вечер, весело и со бројни гости, како што и прилега на оваа манифестација.

Заедно со љубителите на македонскиот мелос, гастрономија и култура, оваа вечер ја одбележа и градоначалникот на Град Осиек, Крешимир Бубало.

Во своето обраќање тој ги поздрави Македонците, но и сите наши пријатели – љубители на македонската култура кои оваа вечер дојдоа во хотелот „Гласер“. Сепак, посебно, Бубало им се обрати на членовите на МКД „Браќа Миладиновци“ истакну-

вајќи како тие „со својата волонтерска работа, водени од љубовта кон својата родна земја, македонската песна, танц, поезија и јазик, гастрономија и уметност, на најубав начин го искажуваат својот национален идентитет, поврзувајќи го цврсто со својата друга татковина, Хрватска.“

Програмата на 10-тата Македонска вечер и оваа година беше богата, а со својот прекрасен звук и виртуозна изведба ја облагородија „Тетовски легенди“ од Тетово, Македонија. До раните утрински часови ечеше музика, до раните утрински часови танцуваа неуморните стапала...

Ј. Тешија

## Детските раце во подготовка на Велигден



Како и секоја година пред Велигден и оваа покажа дека овој најголем христијански празник е и голема детска радост. Тоа се виде најдобро во просториите на МКД „Македонија“ во Сплит. На Велики четврток малите членови на

Друштвото, пред сè деца и внуци на членовите на МКД „Македонија“, се собраа веќе традиционално да ја накитат Велигденската гранка и да ги бојосаат јајцата. Оваа година имаа посебно задоволство, бидејќи им беше најавено дека сите јајца што ќе ги бојадисаат ќе бидат подарок за децата од Детската амбасада за сите деца на светот од Прилеп, кои ќе дојдат на Велигден во Сплит. Најголемата веселба кај децата ја предизвика можноста тие самите да ги украсуваат бојосаните јајца во што покажаа вонредна креативност, а во тоа им се придружија и неколку мајки.

Биљана Митревски

## Меѓународен ден на танцот

Осиечани танцуваа на бразилска и македонска музика. На 29 април беше одбележан Меѓународниот ден на танцот во Осиек. Манифестацијата ја организираа Здружението за промовирање на културата на танцот, Танцовиот студио Шајн и Балетскиот студио на ХНК Осиек, а учествуваа и бројни фолклорни здруженија од целиот град, меѓу кои и Големиот Танец на МКД „Браќа Миладиновци“ кој се претстави со танцот „Тресеница“.



## Плоштад обоен шарено

На плоштадот Анте Старчевиќ во Осиек, и оваа како и секоја година се одржа традиционалната манифестација „Шарени јајца во боите на Градот“ која го одбележува денот Цветници, еден ден пред најголемиот христијански празник Велигден.

Во саботата, на 23 март, плоштадот беше преполн со

деца и здруженија: преку 300 членови на најразлични здруженија од градот се собраа да ги претстават своите велигденски обичаи. Меѓу нив и МКД „Браќа Миладиновци“, чии бои ги бранеше стандардно одличната „екипа“ на Етно и кулинарската секција.

Гравче тавче, баклави и пити, прекрасен зелник, бројни

колачиња, јајца обоени со детските рачиња на малите „Бисерчиња“, сето тоа ги пленеше очите на минувачите кои често застануваа, подземаа и лапнуваа од понуденото. А дали нешто остана за домашните? Па секако, и дома трпезите ни беа полни. Баш како за Велигден.



## Сакаме чиста околина

На 11 мај, најмладите членови на МКД „Браќа Миладиновци“ заедно со неколку постари членови, беа дел од екипата за чис-

тење на гратската на- селба Тврѓа каде се наоѓа Друштвото. Оваа активност е дел од манифестацијата „Денот на планетата земја“ и

„Денот на водата“, а се организира со цел поттикнување на населението поревносно да се грижи за својата околина.

## МКД „Браќа Миладиновци“ им честиташе на вредните Штарковци

Голям и значаен јубилеј – ви честитаме од срце и ви посакуваме уште многу години успешна работа“, рече Крсте Атанасовски, претседателот на МКД „Браќа Миладиновци“ од Осиек на одбележувањето на 50-годишнината од работата на Центарот за воспитување и образование „Иван Штарк“ во Осиек.

Прославата траеше четири дена, а „Голям Танец“, Мал Танец и Вардарки настапија на т.н. „Вечер на фолклорот“ која се одржа на 16 мај 2013 во дворот на Центарот и под прекрасното ѕвездено небо и изведе неколку ора измамувајќи богати аплаузи.

Јулијана Тешија



## Животот на Молиер

**М**акедонскиот народен театар од Скопје на 12 мај 2013 година со претставата „Животот на Молиер“ од Михаил Булгаков гостуваше во театарот „Гавела“ во Загреб. Во режија на Александар Поповски, во претставата настапија Никола Ристановски, Емил Рубен, Драгана Костадиновска, Оливер Митковски, Марија Новак, Николина Кујача, Игор Ангелов, Нина Деан, Дениз Абдула, Никола Ацески и Ивана Пав-

лаковиќ. Музиката за претставата е избор на Поповски, сценографијата е на Свен Јонке, а костимографијата на Снежана Пешиќ-Раиќ. Извонредната и софистицирана претстава што во основа го прикажува животот на францускиот комедиограф Молиер кога бил на чело на кралскиот театар за време на владеењето на Луј 14. (Кралот на Сонцето), ги освои симпатиите на публиката во преполната сала на театарот и со бурен аплауз не-



колку пати актерите ги враќаше на бис.

Истата претстава на 10 мај учествуваше и на 20. Меѓународен фестивал на мали сцени во Риека. На Никола Ристановски, кој за улогата на Молиер ја

доби наградата „Војдан Чернодрински“, во Риека му припадна наградата „Велько Маричиќ“ за главна машка улога која ја подели заедно со актерот Озрен Грабарик.

Е. П.

## Секое лице, секој портрет е мал космос за себе

**КРУНИСЛАВ СТОЈАНОВСКИ**



**В**о загребската галерија „Грета“ на 13 мај 2013 година, беше отворена изложбата со наслов „Портрети“ од познатиот македонски академски сликар Крунислав Стојановски. На изложбата беа изложени 1000 портрети во четири техники, слики во масло на платно, дигитални цртежи, цртежи во туш на хартија

и фотографии во црно-бела техника.

„Сите дела на Стојановски претставуваат особено динамични композиции, редовно преполни со онтолошки значења. Неговата уметност е уметност на „стилскиот номад“, како се изрази за жал починатиот колега Дарко Главан. Секогаш некако се развива и одвива во дихотомиите на единството на разновиднос-

та: светлина – темнина, тишина – извици до плач, апстрактно – фигуративно, традиционално – авангардно, модерно – постмодерно, запрашано – одговорено, трајно – минливо. За Стојановски се само копнежот и страста трајни. Неговите уметнички дела се уште еден доказ дека историјата на духот е историја на љубопитна желба – сликарството, цртежите, фотографиите и концептите секогаш се убаво, софистицирано и скапоцено естетско искуство. Сликаството на Круно е историја на примарна енергија, динамична и страсна, мрачна и светла, енергија на боја и потези. Секое лице, секој портрет е мал космос за себе...“, извадок од предговорот на Енес Куиен во каталогот од изложбата.

Крунислав Стојановски заврши сликарство во 1998 на АЛУ

Загреб во класата на проф. Ѓуро Седер, а дипломира и Паблик Арт на академијата во Салцбург. Член е на ХДЛУ и ХЗСУ. Се бави со сликање, цртање, со амбиентални инсталации, со фотографија, видео, пишување и едукација. Добитник е на повеќе награди и стипендии. Досега изложувал на 30-тина самостојни и 50 групни изложби во повеќе од 20 земји. Живее и работи во Загреб, а роден е на 14 мај 1969 година во Скопје, па во име на роденденот, на секој посетител му подари по еден портрет од изложбата.

На крајот, да споме-  
неме за вљубениците на уметноста дека од 25.05.-13.06.2013 година во Музејот на Град Пакрац беше поставена и изложбата „Тон во слика и музика“ на Крунислав Стојановски.

Е. Петровска

## Домот е таму каде што е песната

Македонците од Сплит, за празникот Св. Дује се претставија со МКД „Македонија“ – пејачката група „Македонија“, солистката Ксенија Периш, која изведе неколку македонски народни песни, оркестарот на македонска народна музика „Македо“ кој доби овации за својата соло изведба на „Калајциско оро“ и фолклорната група за чиј настап, на целата Рива се играше македонско оро



Третата по ред манифестација „Домот е таму каде што е песната“, која се одржува по повод Денот на Европа, а и во состав на Сплитската Судамија (прослава на Св. Дује) на која учествуваат културните друштва на националните малцинства од Град Сплит со своите културни програми, оваа година се одржа на сплитската Рива. Овогодешната приредба ја отвори заменикот на градоначалникот на Сплит, Јуре Шундов, кој во својот инспиративен говор истакна дека го радува тоа што конечно и Град Сплит покажува со оваа манифестација дека е град во кој сите граѓани се со еднакви права и во кој соживотот со сите национални малцинства го доживуваат и самите Сплиќани. На сите граѓани и туристи кои во тоа време беа на Ривата им посака убава мајска вечер.

Сплиќаните можеа да ја слушнат унгарската песна со

настапот на Новиот унгарски културен центар и неговата детска група „Бобита“, како и со мешаната пејачка група на Демократската заедница на Унгарците од Сплит. Српското национално малцинство се претстави со пејачката група на СКД „Просвета“ од Сплит со сплет на српски и далматински песни, додека пак Бошњациите се претставија со традиционалните севдалинки изведувани од нивните солисти, пејачка група и детската фолклорна група на КУД „Препород“ од Сплит.

Како и секоја година, Македонците собраа најмногу аплаузи, а се претставија со членовите на МКД „Македонија“ со пејачката група Македонија, солистката Ксенија Периш, која изведе неколку македонски народни песни, оркестарот на македонска народна музика „Македо“ кој доби овации за својата соло изведба на „Калајциско оро“. И да не ги заборавиме и членовите на фолклорната група за чиј настап, на целата Рива се играше македонско оро.

За жал, оваа година изостаа претставниците на словенското и црногорското национално малцинство, меѓутоа ова не беше никаква пречка за останатите малцинства на најдобар начин да ја претстават својата култура и традиција пред сплитската публика на отворена сцена.

Биљана Митревски



**ICC 3D d.o.o.**

DEZINFEKCIJA • DEZINSEKCIJA • DERATIZACIJA

Radnička cesta 75 • 10000 Zagreb

tel.: 01/60 40 100 • fax: 01/60 40 103

mob: 091/5251 141

e-mail: [icc-3d@icc.hr](mailto:icc-3d@icc.hr)

**Razlika koja se vidi.  
Savršeno je moguće.**

## Претставен светот на прилепски и риечки писатели

Македонските писатели Петар Петрески и Славчо Ковилоски, по повод излегувањето од печат на два препева, гостуваа во МКД „Илинден“ во Риека каде делата беа промовирани

Во просториите на МКД „Илинден“ од Риека, на 19 април беше одржано претставување на двајца македонски поети, Петар Петрески и Славчо Ковилоски, по повод излегувањето од печат на два препева.

Станува збор за книгата која носи наслов „Поетски дијалози“, чиј е уредник професорот Васил Тоциновски, а како нејзин рецензент се јавува младиот Славчо Ковилоски од Скопје. Во оваа книга се опфатени делата на петнаесет прилепски поети кои делат иста судбина. Тоа се уметници кои израснале со зборот, го оживеале со него својот пејзаж и кај секој од своите читатели ги разгореле чувствата. Меѓу нив, во овој мал избор



кој е понуден за хрватските читатели можат да се најдат писатели од различни генерации.

Втората книга која беше промовирана го носи името „Риечка поетска читанка“ и таа е приредена и препеана од страна на поетот Славчо Ковилоски. Во неа пак станува збор за петнаесет хрватски поети од Риека и нивните дела се препеани на македонски јазик. Прикажан е светот во кој риечките писатели жи-

веат и творат. За објавувањето на оваа книга придонесува соработката помеѓу библиотекара „Борка Талески“ од Прилеп и Хрватското книжевно друштво, односно неуморните енергии на Петар Петрески и Валерио Орлиќ. Ваква културна соработка помеѓу Прилеп и Риека се случува по првпат.

Промотор на двете книги беше професорот Васил Тоциновски, кој говореше за нивното значење. Тој воедно ги

претстави и авторите, кои во продолжение на програмата ги претставија своите гледишта за оваа соработка, како и за издавањето на двете дела.

Еден дел од промовирањето секако му припадна и на претседателот на Хрватското книжевно друштво од Риека, Валерио Орлиќ, кој искажа голема благодарност за соработката со Петар Петрески и Славчо Ковилоски, на кои им додели благодарници како спомен за нивната досегашна соработка и за нејзин понатамошен развој.

Вечерта заврши весело како и секогаш, бидејќи по завршувањето на официјалниот дел од програмата дружењето продолжи со игра и песна.

Викторија Ѓорѓевска

### Уметници во душа

**Славчо Ковилоски:**  
„Поезијата е наука за



човековата фантазија, за човековото сфаќање на слободата, уметноста и животот.“

Доаѓа од Скопје. Тој е професор по историја и магистер културолог. Воедно работи и како главен уредник на познатото македонско списание „Современост“. Автор е на 19 книги, пет препеви и преводи и 86 стручни критики. А покрај сите свои обврски наоѓа време и да работи како музички продуцент и самиот себе си во кратки црти се претставува со зборовите „Уметник во душа“.

**Петар Петрески** роден е во Прилеп 1955 година. Завршил Правен факултет во Скопје. Пишува поезија, про-



за, критики и драми, а своите текстови ги објавува во разни списанија.

Од 2002 година работи во градската библиотека „Борка Талески“ во Прилеп, а од 2008 година станува и нејзин директор. Објавил повеќе свои книги: поезија „Песни за темнината“ и „Неморални бои“, раскази „Чудесниот број три“, драми „Трета мајка“ и „Песји јазол“ кои се воедно и претставени на сцената на прилепскиот театар. Автор е и на монодрамата „Јас Илија Димоски Шатор“ и др.

## ДЕНОВИ НА МАКЕДОНСКАТА КУЛТУРА ВО ЗАГРЕБ



## Промоција на стихозбирките „Сонце“ и „Песни од душа“

Во годишната културна манифестација „Денови на македонската култура“ на МКД „Охридски бисер“ од Загреб започна со претставување на две стихозбирки во издание на Заедницата на Македонците во РХ, „Сонце“ од Анка Рабузин и „Песни од душа“ од Мирјана Мајиќ. Промоцијата се одржа на 17 мај 2013 година во салата на Зелена акција под покровителство на Советот за националните малцинства на РХ.

Манифестацијата започна со музичката изведба на пејачката група „Моми бисерни“ под водство на Сафиудин Алимоски и во придружба на Саша Стошиќ на синтисајзер, кои добија огромен аплауз од бројната публика за песните „Сношти поминав, заминав“, „Девојче, девојче“ и „Јас ќе ти купам“. Претседателот на Друштвото, Благој Штерјов, ги поздрави гостите меѓу кои беше и почестиот претседател на Заедницата, д-р Никола Гроздановски, а амбасадорката на РМ во РХ, Даниела Караѓозоска, им се обрати со зборовите: „Нема да биде погрешно ако кажам дека македонската заедница во Загреб, но и низ цела Хрватска е мошне активна и продуктивна во негувањето на македонските корени, во чувањето на маке-

донскиот јазик. Токму вечерашната промоција и претставување на книгите на поезија на Анка Рабузин и Мирјана Мајиќ се најдобар доказ за тоа. Иако далеку од татковината и огништата на своите предци, авторите ја наоѓаат својата инспирација во убавините на Македонија. Затоа, има многу симболика во насловите на двете книги. Но, сејќи го македонското сонце во својата душа, песните извираат со неверојатна леснотија, испишани не од раката, туку од срцето.“

– Своевидна тематска разноликост се гледа во интересот на авторката за евокација на сопствениот чувствителен регистар поттикнат од сеќавањата на одредени топоними поврзани со родниот крај, местото на новоизбраниот дом или во ново време историски обележан град односно со феномените за карактерот и смислата на природата и животот, извадок од рецензијата на проф. д-р Борислав Павловски што ја прочита Ивана Лазаревска за двојазичната стихозбирка „Сонце“ од Анка Рабузин.

Проф. д-р Васил Тоциновски ја претстави втората двојазична кни-

га поезија од Мирјана Мајиќ, „Песни од душа“:

– Во творечките изворни тенденции на Мајиќ според нас, се љубовта кон домот, семејството и двете татковини од една и потребата/аманетот да се биде добар и човечен од друга страна. Во единствениот живот треба да се поседува и да се користи само позитивна енергија. На неа укажува и упатува, отворено предупредува и повикува. Бара да се практикува и само таа да ги исполнува човекот, животот и светот...

Авторките Рабузин и Мајиќ рецитираа стихови од своите збирки и изразија благодарност до присутните, а од претседателот Штерјов добија и цвет на подарок за прекрасната промоција.

Елизабета Петровска





## Балканските војни и Букурешкиот мировен договор



Советот на македонското национално малцинство за Град Загреб на 16 мај 2013 година во салата „Стразбур“ во Европскиот дом во Загреб, по повод 100-годишнината од склучувањето на Букурешкиот мировен договор, одржа трибина на тема „Балканските војни и Букурешкиот мировен договор“. Трибината ја водеше претседателот на Советот, Томе Апостолоски, кој најнапред ги поздрави гостите меѓу кои беа Н.Е. Даниела Караџозоска, амбасадор на РМ во РХ, Зринко Ребрина, во името на градоначалникот на Град Загреб, протојереј Кирко Велински, свештеник на МПЦ во РХ, д-р Никола Гроздановски, почесен претседател на Заедницата, проф. Предраг Матвејевиќ и бројни други Македонци и нивните пријатели.

Тематиката за Балканските војни беше третирана во две предавања кои хронолошки се надоврзуваа и дополнуваа. За создавањето на Балканскиот сојуз и аспирациите кон Македонија (1908-1912) говореше проф. д-р Лилјана Ѓушевска од Институтот за национална историја – Скопје. Таа во своето

предавање ги проследи состојбите на Балканот и во Македонија непосредно пред Балканските војни, давајќи посебен акцент на процесот на создавање на т.н. Балкански сојуз (составен од Бугарија, Србија, Грција, Романија и Црна Гора). Независните балкански држави, продолжувајќи ја политиката започната уште подлабоко во 19. век и интензивирајќи ги своите пропагандни активности со цел да се наметнат во Македонија на културно-просветен и на црковен план, настојуваат да ги надминат своите, на моменти, жестоки несогласувања и да

се организираат во еден воен сојуз против Османлиската Империја, а со цел првенствено да добијат што поголем дел од македонската територија. Секако, тука е суштински да се согледа инволвираноста на големите сили, а особено на Австро-Унгарија и на Русија, чија покровителска улога е несомнена во овие процеси. Во тој контекст, пак, македонското национално движење, трансформирано по Младотурската револуција, но и доста фрагментарно, настојува да ги афирмира добро познатите барања за автономија, но и за елементарни човекови права во услови на силни репресии од младотурската власт и на засилена активност на нелегалните вооружени формации од соседните балкански држави.

За дипломатските аспекти на македонското прашање (1912-1913) говореше проф. д-р Наташа Котлар-Трајкова од Институтот за национална историја – Скопје. Тука стана збор за мировните преговори и конференции во периодот на Балканските војни.

По предавањето кое траеше повеќе од два часа, се отвори дискусија помеѓу присутните и професорките одговараа на бројните поставени прашања за оваа тематика.

Е. Петровска



**ЦВЕТКО ПОПОВСКИ****Во бавчата на Цветко растат домати и до 700 грама**

**Ц**ветко Поповски е роден на 30 април 1944 година во селото Бразда кое се наоѓа помеѓу ридот Градиште од источната и Бражданскиот рид од западната страна, на падините на Скопска Црна Гора, во непосредна близина на Скопје. Детството го поминува во родното село со родителите Јелица и Петар, постариот брат Никола и помладата сестра Рада. Таму го завршува основното, а средното образование во 1963 година го завршува во Крушевац во Србија. Веднаш потоа добива служба во Ловран во Хрватска како воено лице, каде ја запознава својата денешна сопруга Нада со која има ќерка Снежана и син Александар. Од Снежана тие имаат и две внучиња, внукот Лука и внуката Петра. Во 1969 година со службата преоѓа во Загреб каде живее и денес.

Активен е член на Советот за македонското национално малцинство за Град Загреб, од основањето на МКД „Охридски бисер“ е член во Управниот одбор, а редовно му помага и на парохискиот свештеник на Македонската православна црква во РХ, протојереј Кирко Велин-

ски, во одржувањето на Светите Литургии во неделите и за православните верски празници.

Како хоби уште од младите години се занимава со градинарство. Си има своја бавча во која си одгледува разновидни зеленчуци како што се боранија, грашок, модар патлиџан, краставици, домати, пиперки, тикви, зелена салата, бамји, кромид, лук, зелка, секакви зачини и што ли не друго.

- Минатата година беше многу родна и доматиите што ги посадив израснаа и до 700 грама тежина. А да не зборувам колку беа вкусни и слатки за јадење, гордо вели Цветко. Оваа година на 1-ви мај немаше ништо, а сега сè е зелено и израснато, сè што сум посадил се примило и да ти е милина и задоволство од ден во ден да гледаш и да се восхитуваш како расте плодот на твоите раце, на твојот вложен труд.

Во градинарството најчесто му помага внуката Петра. Тие заедно уживаат во бавчата, во која секогаш се наоѓа место и за прекрасните многубројни шарени цвеќиња.

Цветко Република Хрватска отсекогаш ја сметал за своја втора татковина, но носталгијата за Македонија и за родниот крај е голема. И секогаш кога му дозволуваат финансиските средства оди во Македонија во посета на своите роднини, на корените.

Е. Петровска



## Македонско – хрватска тангента во Сплит

*На претставувањето на книгата присутните беа запознаени со вниманието кое го предизвика оваа книга во јавноста и во општествените и политичките кругови во Хрватска и Македонија и со освртите што кон оваа книга ги дадоа хрватскиот претседател, проф. д-р Иво Јосиповиќ и амбасадорот на Република Хрватска во Република Македонија, д-р Златко Крамариќ*



Книгата „Македонско-хрватска тангента“ од Сашо Георгиевски која е, како што вели самиот автор „хроника на дејноста на еден дописник“, дописник на „Нова Македонија“, ја доживеа својата промоција и во Сплит, како составен дел на „22. Денови на македонската култура – Денови на Св. Кирил и Методиј“. На претставувањето на книгата присутните беа запознаени со вниманието кое го предизвика оваа книга во политичкиот живот на Хрватска и Македонија и со освртите што кон оваа книга ги дадоа хрватскиот претседател, проф. д-р Иво Јосиповиќ и амбасадорот на Република Хрватска во Република Македонија, д-р Златко Крамариќ. Познатата сплитска уметничка, Касја Тулиќ, ги прочита размислувањата кон оваа книга на

репортерката за надворешна политика на „Слободна Далмација“, Даворка Блажевиќ, и професорот од загребскиот универзитет, д-р Младен Пушкариќ.

Во својот осврт кон „Македонско-хрватска тангента“ претседателот на МКД „Македонија“, Ангел Митревски, истакна дека тука не се работи само за една тангента, туку за цела палета, или подобро, безброј тангенти и паралели кои воспоставуваат еден фасцинантен мост и тангента на пријателство помеѓу двете држави, а пред сè помеѓу двата народа. Оваа книга не е само лапидарна интерпретација на настаните, туку мошне експлицитно сигнализира дека авторот со својата дејност како постојан дописник на најстариот македонски дневен весник „Нова Македонија“ е директен актер и иницијатор на редица благородни настани кои ја збогатуваат македонско-хрватската соработка. Свое видување кон оваа книга даде и доајенот на македонската дијаспора, Владимир Апостолски, кој посебно го апострофира значењето на делото, пред сè за Македонците во Хрватска, а потоа и за останатите граѓани на Р. Хрватска.

Изразувајќи го големото задоволство од импресивната промоција на својата книга во Сплит, авторот Сашо Георгиевски истакна дека оваа книга ја напиша пред сè како хроника и осврт на голем дел од нештата што се направени во овие неколку години кои ги евоцира во својот дописнички мандат, но додаде дека сепак има уште многу цели и визији пред себе, кои, впрочем, маркантно и транспарентно се провлекуваат како една реална вибрација низ самата книга, па и во неговата работа. Истакна дека благодарение на своето работно и животно искуство чувствува потреба да сподели едно свое размислување со присутните Македонци во оваа прилика, а тоа е дека на Македонците од Сплит и Далмација им е потребно едно подобро поврзување и релација со матичната држава и дека е време кога Република Македонија треба да покрене иницијатива за отворање на почесен конзулат во Р. Хрватска во Сплит. Ако се земе во предвид дека освен амбасадата во Загреб, постојат уште почесните конзулати во Ријека и Задар, почесниот конзулат во Сплит се наметнува самиот како мошне практично и потребно решение за Македонците од овој дел на Далмација и Хрватска.

Биљана Митревски



# „Денови на македонската култура во Истра“

Поетско-музичката вечер во Водњан беше организирана како прв настан во рамките на „Деновите на македонската култура во Истра“



Во целовечерен концерт на 19 април во Домот на младите во Град Водњан започна културната манифестација „Денови на македонската култура во Истра“, организирана од МКД ИЖ „Св. Кирил и Методиј“ од Пула. Покрај музичкиот дел, настанот беше збогатен и со претставување на стихозбирката „Сјајот на скршениот кристал“ од Елизабета Петровска од Загреб, а со тоа беше најавена и нејзината промоција за 25 мај во пресрет на празникот на светите браќа Кирил и Методиј, за кога е закажана и културната манифестација „Денови на Глаголицата во Истра“. Книгата беше претставена со неколку песни рецитирани од авторката Елизабета Петровска и Милена Затеска.

Музичкиот дел на програмата започна со звуци на зурла, изведени од професорот Илија Косевски. Следувааше сплет македонски песни и ора во изведба на мешовитиот пејачки хор на МКД „Св. Кирил и Методиј“ под раководство на професорката Бисерка Кухта и музичкиот квартет под водство на професорот Илија Косевски од средното музичко училиште „Сергеј Михајлов“ од Штип, Р. Македонија.

Потоа следеше настап на етно музичарот Драго Драгузет со неколку изведби на истарски песни на гајда и усна хармони-

ка, а рецитираше и неколку прекрасни песни од своето поетско творештво. Му се придружија и неколку поети и поетеси членови на поетското друштво „Цви-так“ од Град Водњан. Настапи и поетот Иван Неруда од Барбан со неколку песни од своето творештво.

На крајот на програмата со пригодни говори се обратија претставникот на Град Водњан и градоначалникот на Град Бузет, Валтер Флего, со кој МКД „Св. Кирил и Методиј“ има веќе десетгодишна соработка, како што е одржување на повеќе концерти во Роч и Хум, каде е изградена Алејата на глаголашите во спомен на творештвото

на светите браќа Кирил и Методиј.

Во вториот дел на културната манифестација „Денови на македонската култура во Истра“ кој се одржа на 20 април во просториите на Друштвото во „РОЈЦ“ Пула, беше одржан концерт на чиј репертоар се најдоа македонски песни и ора, но и рецитации од поетското творештво на Елизабета Петровска и Милена Златеска. Во програмата настапија и гостите од Ракаљ, истарското фолклорно друштво КУД „Ракаљ“, со прекрасни соло и групни изведби што воодушевено беше прифатено од публиката.

Тодор Брдарски



## Кочо Рацин кај Марко Марулиќ

Со изложбата „Бели мугри“ започнаа „22. Денови на македонска култура – Денови на Св. Кирил и Методиј“ во Сплит

**2**2. Денови на македонската култура „Денови на Св. Кирил и Методиј“ во Сплит оваа година започнаа со отворањето на изложбата наречена „Бели Мугри“, организирана од МКД „Македонија“ во соработка со Домот на културата „Кочо Рацин“ од Скопје, и отворена на 9 мај во Градската библиотека „Марко Марулиќ“ во Сплит. Дваесетина македонски сликари помеѓу кои се: Стефан Хаџи Николов, Жанета Спироска Радеска, Росица Лазеска, Мирчо М. Рисимкин, Верина Николова, Емил и Тони Шулајковски, Зорица и Храстина Зафировска, Дубравко Наумов, Влахо Бранѓолица, Евгениј Пантев, Радослав Марковиќ, Живка Коцева, Лина Арсова, Стефан Јакимовски и Маја и Менка Николовска, инспирирани со животот и делото на македонскиот поет Коста Со-



лев Рацин, а направени во различни сликарски техники.

За изложбата на присутните им се обрати кураторот на истата, Виолета Калиќ, која истакна дека оваа изложба „ја доживуваме како еден ликовен сонет кој ги обединува многуте генерации на македонските

ликовни уметници кои живеат и творат во Република Македонија како своја матична земја, но и од оние кои живеат широко во светот, кои со своите дела во повеќе техники, преточувајќи го поетскиот стих во ликовен говор и запис во слава на светлиот белег што го остави Рацин, како втемелувач на македонската современа поезија и проза. Водителката на одделот за културни активности, Ингрид Пољаниќ, во своето обраќање ја истакна долгогодишната успешна соработка помеѓу Градската библиотека „Марко

Марулиќ“ и МКД „Македонија“. Свој осврт за важноста на оваа соработка даде и претседателот на МКД „Македонија“, Ангел Митревски и го повика почесниот претседател на МКД, Владимир Апостолски да ја отвори оваа изложба.

Биљана Митревски

## Далмација во Битола

**В**о Градската библиотека „Марко Марулиќ“ во Сплит, на 2 мај е отворена интересна изложба на фотографии под името „Сплитска и Далматинска улица во Битола“. Оваа изложба за сплитската публика ја приреди и организира сплитскиот оддел на хрватската Матица на иселеници. На присутните им се обрати Бранка Безиќ Филиповиќ, претседателка на сплитскиот оддел на ХМИ.

Во својот говор, таа ги евоцираше своите спомени од посетите

на Битола и од своето изненадување кога во стариот дел на градот се нашла на коше кое ги спојува Сплитската и Далматинската улица. На изложените фотографии беа прикажани фрагменти токму од овие две улици кои и на симболичен начин ја потврдуваат поврзанооста на Далмација и Македонија.

Во името на домаќинот, свој осврт кон сите активности на ХМИ, ЗМРХ и МКД „Македонија“ и нивната соработка со Градската библиотека „Марко Марулиќ“,



даде Ингрид Пољаниќ. Таа се заблагодари на сите учесници на оваа изложба, а посебно на хорот на МКД „Македонија“ кој со „Бито-

ла, мој роден крај“ и неколку други песни го пренесе духот на Битола и Македонија во Сплит.

Биљана Митревски



## Збогум инфинитив

**Н**а 15 мај 2013 година во организација на Хрватската матица на иселеници, македонско-хрватското здружение за промовирање на културните вредности и врски „Спектрум“ од Загреб и Советот на македонското национално малцинство за Град Загреб, на загребската јавност и беше претставена изложбата „Збогум инфинитив“ од академскиот сликар Дубравко Наумов од Скопје. На отворањето во просториите на ХМИ, меѓу другите беа присутни и Славица Коретиќ, претседателка на здружението „Спектрум“, Томе Апостолоски, претседател на Советот на МНМ за Град Загреб, претставници од Министерствата за култура и туризам на РХ, претставници од Заедницата на

Македонците во РХ, од МКД „Охридски бисер“, МПЦО „Св. Злата Мегленска“.

Гостите ги поздравиле директорот на ХМИ, Марин Кнезовиќ, а им се обрати и Томе Апостолоски. Програмата ја водеше Љерка Галиќ, раководител на Одделот за иселеничко наследство, а во музичкиот дел настапи Станислав Ковачиќ на виолончело. Изложбата ја отвори Н.Е. Даниела Караѓозоска, амбасадорка на РМ во РХ.

Дубравко Наумов, кој живее во Торонто, беше спречен да дојде, но за цело време телефонски комуницираше со присутните. Со благодарност до организаторите рече дека му е исполнета желбата своите дела да ги претстави во Загреб, а особена

благодарност изрази до својата мајка, Љерка Тот Наумова, која беше присутна на отворањето на изложбата.

„Збогум инфинитив“ е проект што опфаќа слики изработени на акварелна хартија во комбинирана техника (цртеж, туш, пастел и акрилик) со имплементирани детали во колажот, како и перфорација на самата позадина. Наумов досега изложувал на бројни самостојни и групни изложби низ Европа, Канада и Јапонија. Оваа изложба за прв пат е прикажана во Македонската амбасада во Париз, потоа во Брисел и на најпознатите културни манифестации во Македонија, на Скопското и Охридското лето.

Е. Петровска



## Изложба „Палети“

**М**акедонско-хрватското здружение за промовирање на културните вредности и врски „Спектрум“ од Загреб, на 25 април 2013 година во уметничката Галерија Копјар во Загреб организираше изложба на академскиот сликар Зденко Бужек, насловена „Палети“. Поздравната реч ја даде претседателката на здружението, Славица Коретиќ, а за делата на Бужек говореше Вишња Славица Габоут, историчар на уметност. Меѓу присутните на отворањето беа и проф. д-р Људмил Спасов од Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ од Скопје,

Диана Машала Перковиќ од Хрватската матица на иселеници, Дражен Махачек, потпретседател на Чешка Беседа Загреб, Маријан Липовац, претседател на Хрватско-чешкото друштво од Загреб, претставници од Заедницата на Македонците во РХ, Советот на МНМ за Град Загреб, МКД „Охридски бисер“.

Главните мотиви на овие слики во акрил и масло се боите што авторот ги размачкува и меша на површината формирајќи апстрактни дамки, па сликите изгледаат како палети. Впечатокот на крајот, секогаш прераснува во едно богато визуелно „ткаење“ на широката палета бои, кое е пулсирачки-експресивно, но истовремено и лир-

ски-поетично, рече во своето излагање Габоут.

Зденко Бужек е роден во 1957 година во Хелсинки, Финска, со хрватско-македонско потекло, од татко Хрват и мајка Битолчанка. Во 1984 дипломира графика на Академијата за ликовни уметности во Загреб. Досега одржал многу самостојни и групни изложби во Италија, Германија, Македонија, Холандија, Шведска, Турција, Австралија и Чешка. Член е на мултимедијалната група „Ударна група Поскок“ и скопската група на уметници „Круг“. Се занимава и со пишување проза и има објавено девет книги. Живее и работи во Загреб.

Е. П.



КАЛИОПИ



## Промоција на „Мелем“ во Загреб

По промоциите во Скопје, Сараево и Белград, македонската поп-дива Калиопи на 29 април 2013 година, го промовираше неодамна објавениот албум „Мелем“ во издание на дискографската куќа „Хит Рекордс“ и во загребскиот ексклузивен „Грин голд клуб“.

На промоцијата дојдоа да ја поддржат многуте нејзини колеги од музичката естрада како што се Северина, Тереза Кесовија, Кемал Монтено, Мирослав Рус, Ивица Пропадало и групата „Тешка индустрија“, Ана Рукнер, Неда Украден, Марина Томашевиќ, „Баруни“, Един Ка-

рамазов, Младен Бурнаќ, но и многу Македонци и пријатели на Македонците.

– Својот мелем за душа го пронајдов во овој албум. Се надевам дека и вие ќе го пронајдете оној вистински мелем, рече Калиопи за албумот од 10 песни што го снимиле во соработка со поранешниот сопруг Ромео Грил. Гостите можеа да уживаат во вистинскиот мелем на прекрасните песни „Вучица“, „Мелем“, „Мрвица“ и „Локомотива“, што со својот извонреден глас ги отпеа Калиопи. Таа видно расположена и насмеана, најде време со сите присутни да се поздравиле и фотографирале, па така пријатната вечер и дружењето на промоцијата потраја до доцните вечерни часови.

Е. П.



## Гитаристи виртуози во Лисински

Во рамките на најавената балканска турнеја, на 29 април 2013 година во распродадената загребска концертна сала „Ватрослав Лисински“ настапи интернационалното трио „Kings of strings“ составено од светски познатите гитаристи Томи Емануел, Сто-

чело Розенберг и македонскиот основач на култната група „Леб и сол“, Влатко Стефановски. Двоиполчасовната свирка на трите виртуози со изведба на неколку различни музички жанрови, но и стилови на свирење на акустична гитара, на песните „Gypsy Song“, „Guitar

Boogie“, „Amazing Grace“, „Over the Rainbow“ и многу други, ја воодушеви публиката со надеж дека овој нивни втор концертен настап во овој заеднички состав во Загреб, нема да биде и последен.

Австралиецот Томи Емануел е еден од најголемите гитаристи на денешницата и има соработувано со Ерик Клептон, Џои Сатријани и Стиви Вондер. Сточело Розенберг го прослави неговиот стил на ромска музика, џипси-џез или мануш-музика и е достоин следбеник на делото на Џанго Рајнхард. Влатко Стефановски својот особен стил на свирење, од силни рок-рифови до брзи џез-пасажи и ритмички непарни песни од југот на Европа, го има обликувано низ бројните светски турнеи и е синоним за гитара на Балканот.

Е. П.

## Игри и песни во Домот на пензионерите



Како претходните неколку години, така и оваа се докажа дека без македонска игра и песна ниту еден празник не поминува. Годинава најстарите жители на Риека, пензионерите во домот на Крimea изразија желба своите дами, по повод Денот на жената, да ги почестат со програма исполнета со македонски изворни песни и ора. Така фолклорната и пејачката секција на МКД „Илинден“ со задоволство одлучија да се организираат во таа чест. Вечерта беше исполнета со веселоти. Пејачката секција изведе дел од познатите изворни песни, а во секоја изведба се слушаа гласови од публиката. Фолклорната секција изведе повеќе ора кои беа проследени со голем аплауз, што докажа дека публиката беше воодушевена.

В. Ѓ.

## Месец на пролетта, љубовта и поезијата

Учениците од ОУ „Вијенац“ во Осиек ги напишаа своите први песнички на македонски јазик

Деца, сакате ли да пробате да пишувате поезија на македонски?“, на 12 април ги праша учителката Јулијана Тешија своите ученици по македонски јазик од ОУ „Вијенац“ во Осиек. И

на свое големо изненадување, осумте гласа викнаа како еден „Дааа!“.

Еден цел час, децата пишуваша, бришеа, прашуваа и се смееја, бараа рими и смислуваа нови зборови, за на крајот на

часот да застанат еден пред друг и да ги рецитираат своите први песнички на македонски јазик.

Не се знае кој беше посредник: учениците или учителката. А вие проценете зошто. Еве ги нивните песнички:

### Пролетни игри

Сончевите зраци ги допираат смрзнатите билки,  
Птиците се вратиле и ги одмораат своите крилја.  
Се појавиле првите пупки и шарено цвеќе,  
Светкав снег и студен мраз нема веќе.  
Мечките се разбудиле од зимскиот сон,  
Во шумата е полно со радосен свон.  
Сите пролетна песна пеат,  
Сончевите зраци сè подолго греат.  
Зошто јас сама дома да седам,  
кога со своите пријатели можам надвор да бидам?

(Нивес Пландер, 12 години)

### Пролетта е најубава

Пролетта е најубаво годишно време,  
Тогаш во земјата се сади семе.  
Птиците се враќаат во своите гнезда,  
А цвеќенцата имаат боја ко звезда!  
Животните се будат од зимскиот сон,  
Децата трчаат со весел свон.  
Разиграни птички на гранки пеат  
и на сонцето весело му се смеат.  
Пролетта наскоро ќе си појде,  
Но, следната година пак ќе ни дојде!

(Бригита Пландер, 15 години)

### Пролетта дојде во мојот крај

Пролетното цвеќе пупи и се смее,  
Птицата се врати во својот мал рај.  
Разиграното дете весело се смее,  
Пролетта дојде во мојот крај.

(Елена Атанасовски, 12 години)

### Сонет за пролетта

Пролетта е сонце во рано утро,  
Раце што садат цвеќе,  
Овци што на ливада пасат,  
Ластовици во своите гнезда.  
Еве дојде пролетта во нашиот крај  
Таа е вистински, вистински рај!

(Анамарија Жагар, 15 години)

### Хаику за пролетта

Малите кокичиња  
Му благодаруваат на Бога  
За својата белина.

(Кристиан Конев, 11 години)

## Велосипедистите од „Екодром“ Охрид со одлични резултати во Премантура

На прекрасните терени на Горни Камењак, во Премантура (општина Медулин), на 13 април се одржа Меѓународна велосипедска трка, бодување за Светска листа во разни категории, според возраста, за женски и машки натпреварувачи од 8 до 60 години. Република Македонија ја претставуваа велосипедистите Јован Јованоски и Петар Упчевски во категорија од 16-18-годишна возраст, членови на охридскиот клуб „Екодром“. Во нивната група учествуваа 28 велосипедисти од 25 држави. Јован Јованоски го

освои второто место, а Петар Упчевски го освои 15. место.

По одличните освоени резултати, за гостите од Охрид беше организирано дружење во просториите на МКД во Ројц – Пула. Членовите на мешовитиот пејачки хор им приредија краток концерт со изведба на неколку песни и ора. Драго Драгузет ги изненади присутните со неколку изведби и рецитации, а Милена Златеска рецитираше неколку свои песни и на гостите од Охрид им ја даруваше стихозбирката „Избор песни на македонски автори од Хрватска“.



Претседателот на „Екодром“, Александар Јованоски, таткото на велосипедистот Јован, се заблагодари на прекрасниот прием во нивна чест и на спонзорството на семејството Брдарски, која им

обезбеди четиридневен престој. Тој во краткото излагање го претстави својот клуб, бројните успеси и освоениите медали во неколкуте минати години.

Т. Б.

## Јован Јованоски освои злато во Водице



Јован со стартен број 200 и Петар со 209 заедно со тренерот Љубиша Кондев

Во силна конкуренција на светски велосипедисти, Македонецот Јован Јованоски од велосипедскиот клуб „Екодром“ од Охрид, на натпреварот во Водице кој се одржа на 28 април, во

организација на Велосипедскиот клуб „Орлов круг“, го освои првото место во својата категорија. Младиот спортист кој целосно му се посвети на овој спорт, почна да реди блиски резултати (прво место

на Балканијадата во Нови Пазар). Со целосната поддршка на неговиот татко Александар, кој го води клубот во Охрид, доста време одвојува за подготовки на телото и духот, за да може како што вели, да ги совлада сите пречки и да дојде до успех. Работи по програма на тренерот Љубиша Кондев, кој исто така, зема учество во трката како претставник на македонскиот клуб „Енерџи“.

„Презадоволен сум од резултатот што го постигнав. Зад сето тоа стојат доста исцрпувачки тренинзи и макотрпна работа“, ни изјави Јован, по победата во Водице.

Овој натпревар на кој учествуваа 213

претставници од над 20 земји во светот, се одржа по 15 пат и тоа на доста тешка патека. МТБ трката Croatia Open, по прв пат го носи обележјето на прва светска категорија од Светската велосипедска федерација (UCI), што по ранг е прва скала под трката на Светскиот куп. Имајќи го сето ова во предвид, произлегува од колкаво значење е резултатот што го постигна младот Јован. Заедно со Јован се натпреваруваа и Петар Упчевски, кој го освои 11 место. Натпреварувачите беа поделени во неколку категории, а Јован и Петар беа во категоријата „јуниори“.

М.Г.

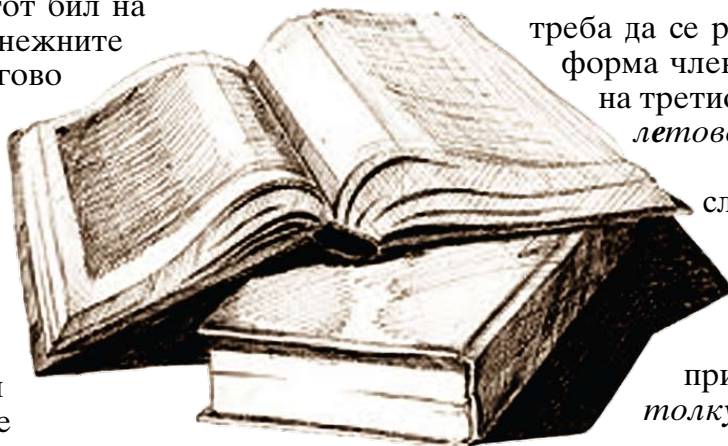
# АКЦЕНТ (продолжение)

## ОТСТАПУВАЊА ОД ТРЕТОСЛОЖНОТО АКЦЕНТИРАЊЕ

Отстапување од третосложното акцентирање, а со акцент кој најчесто е на вториот слог од крајот, кај зборовите од домашно потекло имаме во следниве случаи:

- **глаголски прилог:** *викајќи, мислејќи, работејќи* и сл. Порано кај оваа форма акцентот бил на третиот слог, но подоцнежните промени довеле до негово формално скратување.

- прилозите за време, како: *годинава*: (Кога? - Оваа година), *зимава* (Кога? - Оваа зима), *летово* (Кога? - Ова лето). Вака акцентираниите форми со прилошко значење

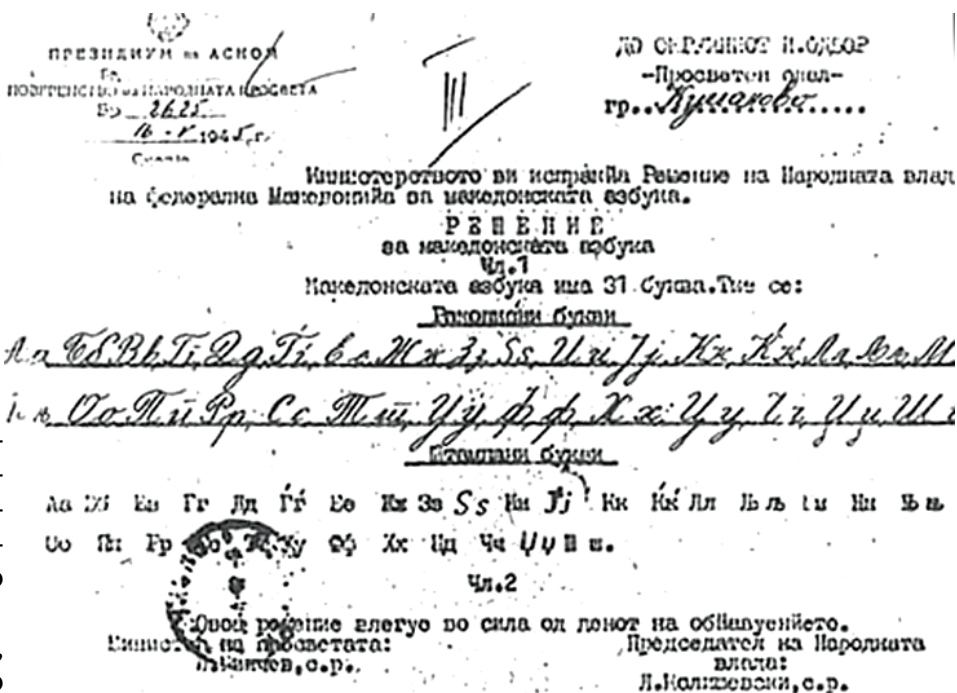


треба да се разликуваат од истите по форма членувани именки со акцент на третиот слог: *годинава, зимава, летово.*

- со акцент на вториот слог од крајот на зборот се и некои **деминутивни прилошки образувања** со потсилена емоционална нијанса, како на пример: *малкунса, олкунса, толкунса* и др.

Марија Георгиева-Петриќ  
судски преведувач за македонски јазик

(Според *Македонски јазик*, Просветно дело АД, Скопје, 2001)



## Македонски јазик на радио во Хрватска



Студио во Сплит

**Сплит** – Емисијата „Македонски минути“ повторно се емитува на радио: Јадрански радио на 104.1 мегагерц, секој вторник од 17,30 до 18 ч. или на [www.jadranskiradio.com](http://www.jadranskiradio.com) со опција livestreaming. Водител Ангел Митревски. Минатата година „Македонски минути“ се слушаа на Радио КЛ Еуродром, во вторник од 9,30 до 10 ч.

**Задар** – Радио 057, недела од 16,30 до 17 ч. емисија „Македонска ура“, фреквенција 91 мегагерц или на [www.057info.hr](http://www.057info.hr). Водители Мирјана Мајкиќ и Елвис Папиќ.



Студио во Задар

# 20 godina sa Vama AMPER SERVIS

Cvjetna 6, 10370 Dugo Selo      Ispostava: Čulinečka 52, 10000 Zagreb

Instalacije inteligentnih sustava-pametne kuće  
Automatizacija, upravljanje i nadzor instalacija u građevinama  
Izrada tehničkih rješenja instalacija

\*Elektroinstalacije jake i slabe struje \*Centralno i podno grijanje \*Ventilacija i klimatizacija \*Vodovod i odvodnja \*Gips kartonski radovi \*Elektrostatički podovi \*Automatska zaljevanja \*Centralno usisavanje \*PVC stolarija, inox i crna bravarija

Tel.: 01/2913-194, tel/fax. 01/2913-188, mob.: 0912230 077, 091 4771 777  
E-mail: amper-servis@zg.t-com.hr

Direktor : Jonče Ilievski

## Македонците во Албанија се жалат на дискриминација

Една организација на Албанската група за човекови права и комесарот за заштита од дискриминација во Тирана, се одржа тркалезна маса за правна обука на малцинствата, за законот „За заштита од дискриминација“. На ова тркалезна маса учествуваа претставници од македонското, српско-црногорското, влашкото, ромското, бошњачкото и египјанското малцинство во Албанија, јави Македониум.

Ирма Бараку, комесар за заштита од дискриминација ја истакна важноста на овој закон и третманот на случаите на дискриминација. Бараку рече дека во изминатата година најмногу жалби се примени од страна на македонското малцинство.



## ЦЕНОВНИК ЗА ОБЈАВЕНИ РЕКЛАМИ ВО “МАКЕДОНСКИ ГЛАС”

Страниците на нашето списание “Македонски глас” отворени се и за Вашите реклами. Доколку сакате Вие и Вашата фирма да се рекламирате на нашите страници, доволно е само да се јавите на телефонот на Заедницата на Македонците во Р. Хрватска или испратите понуда на нејзината адреса, а ние од Уредништвото веднаш ќе ги исполниме Вашите желби. Ценовникот за користењето на рекламниот простор е:

ФОРМАТ	ЦРНО-БЕЛО	КОЛОРИ
1/1 A4	600 куни	900 куни
1/2 A4	450 куни	600 куни
1/3 A4	300 куни	450 куни
1/4 A4	225 куни	300 куни
1/8 A4	150 куни	225 куни

Во очекување на нашите взаемни контакти,  
Ваш “Македонски глас”

## ПРЕТПЛАТА НА “МАКЕДОНСКИ ГЛАС”

Драги наши читатели,

Доколку Вие, кои редовно го читате нашето списание, сакате да станете негов претплатник и тоа редовно да пристига на Вашата адреса, Ви нудиме можност да го сторите тоа. Доволно е со писмо да се обратите на адресата на Заедницата на Македонците во Р. Хрватска, Масарикова 16/1, 10000 Загреб, во кое ќе ја приложите потврдата за Вашата платена претплата (жиро сметката на Заедницата е: PBZ – IBAN: HR6023400091100038804, матичниот број: 3805760, и личниот идентификациски број (ОИВ): 07739533563) и читко да го напишете Вашето име и адресата на која сакате да Ви пристига секој нов број на Македонски глас.

Претплатата на Македонски глас за Хрватска, со платена поштарина (за 6 броја), изнесува 60 куни годишно, додека пак за странство, 120 куни годишно или 17 евра.

Со надеж дека наскоро ќе ни се јавите,  
искрени поздрави од  
Уредништвото

## Нова хрватско – македонска љубов во Задар



**И**ма нешто во тие македонско – хрватски врски. Сè почесто слушаме за нови љубови меѓу македонски и хрватски државјани кои подоцна прераснуваат во бракови, спој на различни култури. Таков е и случајот со љубовта меѓу младиот велешанец Костадин Пајковски и младата задранка Данијела Чулина. Се запознале преку заеднички пријатели, но веднаш почувствувале поврзаност и позитивна енергија меѓу нив. После првото доаѓање на Костадин во Задар љубовта се зајакнала уште повеќе, а тој се заљубил и во самиот град. Одлучиле да се венчаат, а Костадин,

во романтичен стил, ја запросил Данијела на плоштадот во Белес точно на Новогодишната ноќ. Сега тие живеат во Задар, очекуваат принова и се дел од МКД „Билјана“. Костадин полка но сигурно веќе го добива своето место и во градот и во Друштвото. И бидејќи 12 години бил дел од културно – уметничкото друштво „Вила Зора“, сега тој помага во фолклорните активности на Друштвото. Членовите на Друштвото им подготвија посебно добредојде и им посакаа уште многу години љубов.

Е. К. К.

## Жената и нејзината вредност

**Д**енот на жената, 8 март, како и секоја година, членовите на МКД „Илинден“ од Риека го одбележаа на достоинствен начин. Програмата ја водеше заменикот претседател на МКД „Илинден“, Велимир Лозановски. Вечерта беше отворена со воведен говор на тема „Жената и нејзината вредност“, а беше накратко опишано настапувањето на овој обичај

и историјата на неговото одбележување.

По завршувањето на краткиот говор, сите припаднички на понежниот пол беа почестени со еден од најубавите дарови за секоја жена, а тоа е цвеќето. Дружењето продолжи со музика и песна, а расположението во секоја минута сè повеќе растеше.

В. Ѓ.



AbecedaZaštite

**Abeceda Zaštite d.o.o.**  
Jaruščica 7a, 10020 Zagreb

**Telefon:** 01/3693-213  
**Telefaks:** 01/3693-214  
**Mob:** 091/23 39 777  
**e-mail:** zastita@zastita.eu  
**web:** www.zastita.eu



**ZAŠTITA NA RADU \*  
ZAŠTITA OD POŽARA \*  
ZAŠTITA OKOLIŠA**

• zaštita na radu • zaštita od požara • zaštita okoliša • energetska učinkovitost • projektiranje • nadzor •

## Две децении од првата богослужба на македонски јазик во Загреб



**М**или сонароднички и сонародници, Македонки и Македонци,

Се случи на денот Свети Кирилов и Методијев, на 24 мај ова Лето со помош на почитувањето отец проф. д-р Александар Мустеников да дадеме збор како чеда на Македонската Православна Црква – Охридската Архиепископија, во хрватската метропола Загреб и ние свој Божји дом да имаме.

Нашите корени во оваа убава земја Хрватска се дамнешни и трагите ни се памтат. Токму затоа, како лојални граѓани време е и ред заедно со Хрватите и сите други во новата татковина гласот за доброто да го дадеме и сплотени во нашето име и презиме македонско со љубов и благост да ја помогнеме желбата и ние во крилото на Македон-

Македонска Православна Црковна Општина во Загреб, за да можеме на мајчин, македонски јазик со свој божји слуга да се помолиме, да се венчаме, крстиме, исповед да дадеме и душата во царството Божјо да ја предадеме.

Мили сестри и браќа, се обраќаме до Вас, што држите до себе, до семејството и традицијата наша, како што знаете и умеете, како што нам ни прилега, во секое време да го помогнете овој наш Одбор, благородната задача да ја изврши на општо добро.

Загреб, мај, 1993 лето господово.

Професор д-р Тома Прошев  
Претседател на ИО на МПЦО  
во Загреб

Така беше тогаш, а така е и денес. МПЦО „Св. Злата Меглен-

ската Црковна Општина да се збереме.

Бидејќи секогаш само заедно сме биле посилни и со вера во Бога и овој пат се обраќаме до Вас за братска помош, темелите да ги поставиме на нашата идна браќа, на 24 мај, во црквата „Св. Рок“ во Загреб молитвено го одбележи денот на светите браќа Кирил и Методиј. Духовната радост беше уште поголема, бидејќи се совпадна со 20-годишнината од одржувањето на првата Света Литургија на македонски јазик во Грkokатоличката конкатедрална црква „Св. Кирил и Методиј“ на Горни град во Загреб. На крајот од Богослужбата отец Кирко во својата проповед заклучи дека секогаш кога сме имале духовна сплотеност од која извира евангелско однесување и работење се доаѓа до големи успеси. Тоа се случило во 1993 година, кога е формирана ЦО, во 2003 година, кога е потпишан договорот со Владата на Република Хрватска, во 2008 година кога е купено местото за изградба на црквата и се случи сега, кога ја добивме градежната дозвола која претставува духовна радост на сите нас.

Покрај многубројните верници, Светата Литургија со своето присуство ја облагороди братството од Грkokатоличката црква „Св. Кирил и Методиј“, каде е и одржана првата богослужба, а посебно амбасадорката на РХ во РМ, Н.Е. Даниела Караџососка.

о. К. В.

## Воскресение Христово – Велигден во Загреб

**О**вој ден го создаде Господ, да се возрадуваме и да се возвеселиме во него. Ден е на воскресението, да се просветиме, луѓе:

*Пасха, Господова Пасха!  
Од смртта кон животот,  
и од земјата кон небото,  
Христос нашиот Бог нè преведе,  
нас кои што победна песна пееме.*

На Велики четврток, Велики петок и особено на светлиот и славен ден, Велигден, во присуство на многуброен верен македонски православен народ од Загреб и околината, во црквата „Св. Рок“, свечено беше прославлено Христовото Воскресение.

о. К. В.







Убавините на Македонија



Љепоте Македоније



# ЃАВОЛСКИ СИД



**П**риказната за Ѓаволскиот сид е мошне интересна и мистериозна. Овој несекојдневен феномен се наоѓа во овчеполскиот регион, 15 км јужно од Свети Николе покрај самиот десен брег на реката Брегалница, на јужните падини на планината Богословец. Пристапот до него е тежок зашто мора пеш да се патува, но вреди секој чекор. Сидот се протега во должина од половина километар, со височина од 12 м и ширина 2 м, и восхитува со својата грандиозност. Граден од камени блокови со неправилна форма од кои секој тежи околу 4 тона и сврзани со тенок слој црвеникава материја, единствен е по својата складност, оригиналност и убавина.

За потеклото на Ѓаволскиот сид, дали е овој монумент дело на човекот или на природата, постојат повеќе толкувања што ја разигруваат фантазијата. Некои стручњаци

велат дека настанал како последица на побрза ерозија на седиментните карпи и околната земјиште, а други пак, дека станува збор за човечка градба, бидејќи такви карпи не постојат во околината. Наспроти науката, кај народот постои верување дека овој сид е дело на ѓаволот и оттаму потекнува и името Ѓаволски сид.

Според оваа легенда, ѓаволот се обложил со Господ дека за една ноќ ќе изгради сид и ќе ја пренасочи Брегалница преку ридот кон Овче Поле за да го поплави. Тој го градел сидот со таква брзина и сигурно ќе ја остварел својата намера, да не се послужи Господ со итрина. За да го спречи, пред време разбудил еден петел кој пропеал, и така ѓаволот не успеал да го поплави Овче Поле. Постојат уште неколку верувања. Едно е дека сидот потекнува од римскиот период и бил дел од некој ту-

нел, во кој Александар Македонски сокрил големо богатство од своите походи. Но, со големите лизгања на земјиштето, останал само сидот како дел од тунелот. Во овој мит веруваат трагачите на злато кои со години го прекопуваат целиот регион во потрага по богатството. Исто така, се говори дека во непосредна близина на сидот се наоѓа извор чија кисела вода е лековита и често ја користи месното население. Најневеројатно е преданието дека сидот е дело на вонземјани, а како факт се наведуваат приказни според кои во последните 50 години над овој сид биле забележани педесетина НЛО.

Како и да е, Ѓаволскиот сид како мистериозна загатка и ден-денес молчи и му пркоси на забот на времето што предизвикува голема почит кај оние што го посетиле.

Е. Петровска

# ezimit vino

*made with love!*



## ezimit vino

Adresa: *Tošo Arsov 36, 2 000 Štip, R. Macedonia*  
tel./fax: +389 (0)32 392 809; +389 (0)32 387 809  
e-mail: [filip@ezimitvino.com.mk](mailto:filip@ezimitvino.com.mk)

Predstavništvo u Hrvatskoj: *Ezimit d.o.o., Brezovička cesta 38, 10 000 Zagreb*  
Tel: +385 1 65 39 587; Fax: +385 1 65 4 5398; Moć +395 98 92 17 909  
e-mail: [zeljko.misic@ezimitgroup.com](mailto:zeljko.misic@ezimitgroup.com)

[www.ezimitvino.com.mk](http://www.ezimitvino.com.mk)

*Naša vina možete naći u slijedećim trgovačkim centrima:*  
*Konsum, Plodine, Tommy, Interspar, Metro, Dinova-Diona,*  
*Mercator, Vrutak i Brodokomerc Rijeka.*

